80STE JAARGANG No. 14466 DONDERDAG 24 OKTOBER 1963

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. J. M. H. de Mug ● Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Conscientiesteeg: 27 - 29 ● Telefoon alle afdelingen: 2 4 3 6 0 (drie lijnen)



Keizer Haile Selassie van Ethiopië, die eerder in Rabat besprekingen voerde met koning Hassan II van Marokko over de conflicten aan de Algerijns — Marokkaanse grens, is naar Algiers gereisd om, als bemiddelaar, ook te spreken met president Ben Bella. De foto toont de keizer en de president in een open wagen bij het vertrek van Maison Blanche, het vliegveld van Algiers. (Telefoto)

Algerijns-Marokkaanse strijd weer opgelaaid

Bittere gevechten in grensgebied verwacht

ZAGORA (RTR) — Na de aanval van Algerijnse strijdkrachten van gisteren op de posten Hassi Beida en Tinjoeb is aan het zuidoostelijke front een felle strijd ontbrand, zo hebben Marokkaanse militaire kringen in Zagora vandaag gezegd. Het Marokkaanse leger voerde vandaag versterkingen aan en beide zijden bereiden zich voor op een zware strijd, zo werd er aan toegevoegd.

Volgens de Marokkaanse minister van Voorlichting, Abdelhadi Boetaleb, was de bron van Hassi Beida om middernacht in de nacht van woensdag op donderdag nog in handen van het Marokaanse leger. De bron was echter „vergiftig voor de Algerijnen zich terugtrokken", zo zei hij. Minister Boetaleb zei ook dat de Marokkanen op het ogenblik weerstand bieden „aan een hevige Algerijnse aanval" en dat de Algerijnen werden teruggedreven. Een verslaggever heeft gezegd dat de bron door beide partijen wer beschoten, maar dat er geen aanwijzingen waren dat zij was vergiftigd.

Impasse

Vanmorgen is te Algiers van welingelichte zijde vernomen dat president Ben Bella heeft besloten een speciale afgevaardigde naar Tunie te zenden, waar deze zich in verbinding moet stellen met president Bourguiba. Ben Bella is hiertoe overgegaan omdat het Marokkaans-Algerijnse grensgeschil ondanks de bemiddelingspogingen van tenminste zeven staatshoofden, nog steeds in een impasse verkeerde.

Samenkomst

Van Algerijnse zijde wordt vernomen dat de Algerijnse regering het voorstel van keizer Haile Selassi van Ethiopie voor een bijeenkomst tussen president Ben Bella en koning Hassan II van Marokko, waarbij de keizer als voorzitter zou optreden, aanvaardbaar acht. De Marokkaanse minister van Voorlichtingszaken heeft gisteren te Marrakesj verklaard dat ook zijn land instemt met het voorstel van keizer Haile Selassi. „Koning Hassan is nog steeds bereid tot een samenkomst met president Ben Bella, onverschillig waar of wanneer", aldus de minister.



Een onbekende heeft enige geweerschoten gelost op het geboortehuis van paus Paulus VI in het Italiaanse Concesio. Op de foto toont een man twee kogelgaten in de deur.

Aardgasreserve in Groningen 1100 miljard kubieke meter

SCHOONEBEEK (ANP). — De directeur van de Nederlandse Aardoliemij, ir J. M. Bongaerts, heeft gistermiddag op een persconferentie in Schoonebeek meegedeeld, dat de proeven in de verkenningsboring bij het Groninger plaatsje Bierum, die dienden om de omvang van het aardgasvoorkomen in de provincie Groninger verder vast te stellen, zijn beëindigd. De gunstige resultaten van deze proeven hebben geleid tot een herwaardering van dit gasvoorkomen, waarbij is komen vast te staan, dat de gashoudende formatie zich over een zodanig grondgebeid uitstrekt, dat de bewezen aardgasreserve in Groningen mag worden gesteld op 1100 miljard kubieke meter.

Genoeg voor dekking alle energiebehoeften

De heer Bongaerts deelde mede, dat terecht de vraag is gesteld waardoor het mogelijk is dat steeds nieuwe getallen over de Groninger reserves naar voren komen. Het is, zo zei hij, gebruikelijk in de olieindustrie bij berekeningen van olie gasreserves onderscheid te maken in verscheidene categorieën, zoals bewezen reserves en nog niet bewezen reserves, welke laatste soms weer onderverdeeld worden in waarschijnlijke en mogelijke reserves.

De bewezen reserves zijn de reserves in het gebied waarvan bekend is dat het geproduceerd kan worden op commerciële basis. In de regel wordt dus „bewezen reserves" toegekend aan de min of meer directe omgeving van de bestaande put.

Het was voor een woordvoerder van de Gasunie, voor wie de veel grotere omvang van het gasvoorkomen in Groningen ook vers nieuws was, nog niet mogelijk nauwkeurige cijfers te noemen, maar in theorie kan men zeggen, zo verklaarde hij, dat er nu genoeg aardgas is om de gehele Nederlandse energiebehoefte op het huidige peil gedurende 30 a 35 jaar te dekken. Maar dit geldt dan voor het gehele energieverbruik, dus ook het verbruik van benzine, dieselolie e.d. voor tractie.

In de praktijk zal het nooit tot een volledige penetratie komen daar sommige andere energiebronnen eenvoudig niet te vervangen zijn.

140 doden bij omslaan boot

SEOEL (RTR) — Op 80 km ten zuidwesten van de Zuidkoreaanse hoofdstad, Seoel, is woensdag een veerboot met meer dan 160 opvarenden omgeslagen. Volgens de eerste berichten zijn 44 mensen, voornamelijk kinderen, verdronken. Negen personen zijn gered, meer dan 100 worden vermist en zijn vermoedelijk eveneens verdronken.

Onder de opvarenden waren kinderen van een school te Anyang, hun onderwijzers en hun ouders, die een bezoek hadden gebracht aan een boeddhistische tempel in de heuvels.

VN-missie in Zuid-Vietnam

SAIGON (RTR) — De V.N.-commissie die een onderzoek wil instellen naar de status van de boeddhisten in Zuid-Vietnam is woensdag in Saigon aangekomen. De leider van de groep van acht, Abdoel Rahman Pazjwak uit Afghanistan verklaarde dat alleen de menselijke kant van de zaak de commissie aangaat. Eerder is uit Saigon bericht dat de regering van Zuid-Vietnam te kennen heeft gegeven dat zij niet wil dat de missie een onderzoek instelt naar de boeddhistische kwestie. Van welingelichte zijde wordt in Saigon vernomen dat op het programma dat de regering voor de missie heeft opgesteld, officiële bezoeken, diners, geleide reizen en ontspanning staan.

Vierling in New York

NEW YORK (RTR) — De 27-jarige Rhoda Brecker, een inwoonster van New York, heeft woensdagavond het leven geschonken aan een vierling, drie meisjes en een jongen. De moeder en de jongegeborenen maken het goed.

Rusland wil meer graan van de VS

TORONTO (AFP) — De Sovjet-Unie is van plan in de naaste toekomst opnieuw een hoeveelheid tarwe in Canada te kopen, zo heeft de Russische ambassadeur in Canada verklaard tegenover leden van de vereniging USSR-Canada in Toronto. De hoeveelheid zal echter niet zo groot zijn als bij de vorige transactie van 6,8 miljoen ton.

Arbeidsonrust in haven Rotterdam

Kraandrijvers leggen werk neer

ROTTERDAM (ANP) — Rond twee uur gistermiddag hebben de kraandrijvers bij het Rotterdamse havenbedrijf Quick Dispatch NV aan de Waalhaven het werk neergelegd, waarna zij naar huis zijn gestuurd.

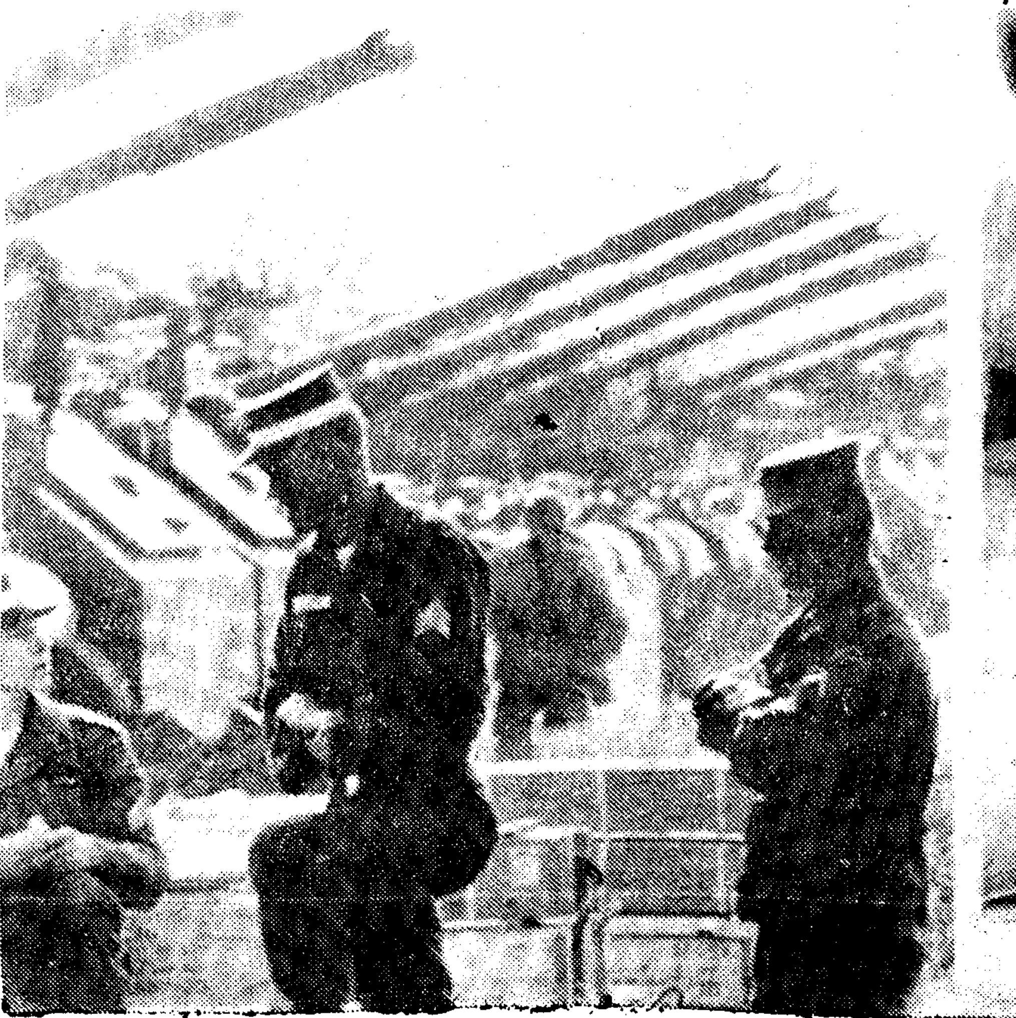
De 150 Spanjaarden die door de Scheepvaartvereniging Zuid naar Rotterdam zijn gehaald hebben sinds dinsdagavond niet meer gewerkt omdat zij beweren niet aan het hun voorgespiegelde gemiddelde te komen. De kern van het conflict is dat zij zich verzetten tegen het inhouden van het voorschot dat hun bij hun aankomst was uitbetaald om enkele noodzakelijke aankopen te kunnen doen. De gehele dag is tevergeefs gepoogd deze buitenlandse arbeidskrachten duidelijk te maken dat zij op precies dezelfde voorwaarden werken als hun Nederlandse collega's en dat het niet mogelijk is hen in een gunstiger positie te plaatsen. Mocht blijken dat zij zich niet in deze stand van zaken willen schikken, dan zullen zij binnen enkele dagen naar Spanje worden teruggestuurd. Inmiddels wordt er op korte termijn weer een groep Spaanse arbeiders in Rotterdam voor werk in de haven verwacht.

Van de zijde van de directie van Quick Dispatch wordt bevestigd dat alle kraanmachinisten het werk hebben neergelegd, nadat een deputatie aan de directie had verzocht een uitkering ineens uit te betalen. Toen de directie dit verzoek niet inwilligde werd tot staking besloten en kwam vrijwel het gehele bedrijf stil te liggen.

Vorstenpaar in Nederland terug

DEN HAAG (ANP) — De koningin, de prins en prinses Beatrix zijn gisteravond in Nederland op de luchtbasis Soesterberg teruggekeerd van hun bezoek aan Perzië en Thailand.

Dinsdagmorgen werd op de luchtmachtbasis Fort Hood in Texas het startsein gegeven voor de drie dagen tijd een volledige Amerikaanse pantserdivisie naar Duitsland werd overgevlogen. Aan deze oefening namen meer dan 16.000 militairen deel. Links op de foto gereedstaande pantservoertuigen en munitiekisten, rechts de aankomst van het commando. De laatste militairen kwamen vandaag in Duitsland aan. (Telefoto)



„Big Lift" geslaagd

LUCHTMACHTBASIS BERGSTROM (RTR) — Vanochtend is het laatste transportvliegtuig met Amerikaanse militairen die deelnemen aan de „operatie Big Lift" van de Amerikaanse luchtmachtbasis Bergstrom in Texas opgestegen, met bestemming West Duitsland.

Met de aankomst van dit vliegtuig, vandaag in Duitsland, hebben 240 Amerikaanse straaltransportvliegtuigen in enkele dagen een volledige tankdivisie, bestaande uit 14.500 manschappen en officieren, naar West Europa overgebracht. De uitrusting van deze divisie, bestaande uit tanks en ander rollend materiaal, was reeds in West-Duitsland.

Portugal dreigt met uittreding uit Ver. Naties

NEW YORK (RTR) — Portugal heeft woensdag gedreigd met mogelijke opzegging van zijn lidmaatschap van de Verenigde Naties als de volkerenorganisatie zich niet strikter aan haar handvest houdt. De Portugese minister van Buitenlandse Zaken, dr Nogueira, die dit tegenover persvertegenwoordigers verklaarde, zei te hopen dat Portugal deze stap niet behoeft te zetten. Dat zou alleen mogelijk zijn als de organisaie een andere houding aanneemt. Volgens Nogueira betrof de klacht van Portugal de aanhoudende veroordeling van de binnenlandse aangelegenheden van een lid-staat.

Nobelprijs voor letterkunde aan Griekse dichter

STOCKHOLM (AFP). — De Nobelprijs voor letterkunde is vandaag toegekend aan de Griekse dichter Giorgos Seferis. De winnaar heeft zijn land o.a. als ambassadeur in Londen vertegenwoordigd.

STAATSGREEP IN KONGO VERIJDELD

Leider komplot is voortvluchtig

LEOPOLDSTAD (AFP) — De Kongolese minister van Defensie, Anany, heeft woensdag op een persconferentie in Leopoldstad bijzonderheden over een komplot tegen de Kongolese regering bekendgemaakt.

Anany zei dat buitenlandse diplomaten de hand hadden in een staatsgreep, die in de nacht van 8 op 9 oktober moest plaatsvinden en waarbij enkele Kongolese ministers zouden worden vermoord. Een groep Kongolese militairen, onder wie enkele officieren, hadden tegen betaling de opdracht aangenomen verzetshaarden in het leger te kweken.

Leider voortvluchtig

Als leider van de samenzwering noemde minister Anany de voorzitter van de Afrikaanse Democratische Unie, Loebaja, die wordt beschouwd als een van de oprichters van het „Nationale Bevrijdingscentrum". Loebaja was voortvluchtig, doch de secretaris-generaal van zijn organisatie was gearresteerd.

Geen verzoek aan Comecon van Cuba

MOSKOU (RTR) — De Sovjet Unie heeft de berichten tegengesproken volgens welke op een geheime bijeenkomst van de Comecon (de gemeenschappelijke markt van het Sovjet blok) kort geleden gesproken was over een Cubaans verzoek om economische hulp. Volgens „Tass" waren deze berichten van a tot z verzonnen.

VS handhaven blokkade Cuba

WASHINGTON (AFP) — Amerika zal de economische blokkade tegen Cuba handhaven „zolang het bewind van dr Castro in zijn agressieve politiek volhardt". Deze mededeling van het departement van Buitenlandse Zaken in Washington is het antwoord op het bedekte verzoek van Castro om het embargo op te heffen.

Amerika heeft te doen met het volk van Cuba, dat niet vrij is en gebrek lijdt, aldus het State Departement, maar de politiek van de VS jegens het bewind van Castro wordt bepaald door zijn communistische inslag, zijn vijandigheid jegens Amerika en zijn pogingen om andere regeringen op het westelijk halfrond ten val te brengen.

Handelsoverleg Rusland en VS

WASHINGTON (AFP) — Sergej Borisov, de Russische onderminister van Handel, heeft woensdag twee uur gesproken met de Amerikaanse ministers van Economische Zaken Handel en Landbouw. Hij verklaarde na afloop, dat er goede vooruitgang is bereikt. Hij hoopt dat dezer dagen overeenstemming wordt bereikt over de levering van een grote hoeveelheid Amerikaans graan aan zijn land.

Over het knelpunt bij deze transactie: het — dure — vervoer van het graan door Amerikaanse schepen, is echter nog niet onderhandeld.

Franse regering geeft geringe loonsverhoging

Vleesprijzen lopen terug

PARIJS (RTR) — Terwijl het personeel der spoorwegen in Frankrijk woensdag een „waarschuwingsstaking" van vierentwintig uur hielden, waardoor o.m. duizenden Parijzenaars te voet naar hun werk moesten gaan, heeft de Franse regering besloten aan al haar ambtenaren en de werknemers in de genationaliseerde industrieën een loonsverhoging van 1 procent toe te kennen.

De regering heeft met de vakbonden overeenstemming bereikt om de loonsevrhoging van drie procent, waartoe in het afgelopen voorjaar in overleg met de vakbonden was besloten voor de duur van het prijsstabilisatieplan, uit te breiden tot vier procent. Naar de minister van Financiën in een gisteren gehouden kabinetszitting meedeelde, zouden de eerste resultaten van dit stabilisatie plan bemoedigend zijn. Zo zouden de vleesprijzen thans lager zijn dan de door de regering vastgestelde plafond-prijzen.

Concilievaders ontevreden

VATICAANSTAD (ANP) — In de woensdag gehouden vergadering van het concilie is gebleken, dat de vaders in toenemende mate ontevreden worden over de gang van zaken en de procedure van de besprekingen. Een paar maal is in het openbaar aangedrongen op wijzigingen van de behandeling. Gestemd is er over de laatste amendementen van het vierde hoofdstuk van het schema over de liturgie, die hervormingen in het breviergebed voorstellen, o.a. over het gebruik van de volkstaal in bepaalde gevallen.

Er zijn nog twee bisschoppen overleden.

RADIO - TELEVISIE

donderdag

CUROM (436.8) —
18.00 Nieuws 18.10 Variedad musical 18.15 Cur. Jeugdomroep 18.45 Voor het slapen gaan 19.00 Nieuws 19.15 Heinekens 19.30 Discovaria 20.15 45 toeren platen 20.30 Comedia musical 20.45 Fiesta Antillana 22.00 Allerhand uit Ned. 22.15 Malando 22.55 Ter overdenking

VOZ DI ARUBA (209) —
18.00 Atardecer musical 18.15 El observador 18.30 Musica popular 19.00 News in English 19.15 Instrumental melodies 19.30 Esperanza Supermarket 20.00 Mundo en marcha 20.15 Musica varia 20.30 Novela 21.00 oncurso Greenland 21.30 VOA Listeners Choice

RADIO KELKBOOM —
6.00 ... deportivo 6.15 Musica variaria 6.30 Musica para la cena 7.00 Noticia Internacional na pa piamento pa cortesia di Schlitz 7.15 Musica Europeo 7.45 Musica Norte Americana 8.15 Novela 8.45 Musica varia 9.00 CCA

AVROS (19.48) —
20.03 Weet u het ook 20.06 Avondpost 20.09 Good evening show 20.15 Hier leert u iets van van 21.00 Nieuws 21.03 Achter het Nieuws 21.15 Calypso time 21.35 Weekoverzicht 21.50 Muziek en advertenties 22.00 Nieuws 22.03 Canciones del corazon 22.25 Gevarieerde klanken 22.45 Toptunes 23.00 Nieuws 23.03 World of jazz 23.33 Late music

RADIO ANTILLANA 382
6.00 Charla deportiva 6.15 Musica Norte Americana 6.29 News in English 6.45 Variedad musical 7.00 Felicitaciones 8.30 Saludos musical Reddy Kilowatt 9.00 Musica varia 9.15 Musica varia 9.30 Anjoranzas 10.20 Resumen di noticias

TELECURACAO — 17.00 Kinderuurtje 17.30 Los expertos contestan 18.00 Teletopico 18.15 Buccaneers 18.45 Nieuws 19.00 Topcat 19.30 Bat Masterson 20.00 Bachelor father 20.30 Phil Silver 21.00 Nieuws 21.30 Perry Mason 22.10 Decoy 22.40 Rendez-vous

TELEARUBA — 17.30 Kinderuurtje 18.00 Industry on parade 18.15 Corliss Archer 18.45 Noticias 19.00 Sea hunt 19.30 Sport 19.45 Tombstone territory 20.15 Honeymooners 20.45 News 21.00 Ben Casey

RADIO CARACAS TELEVISION
12.00 El show de Saume 1.00 Noticia 1.05 Continacion el show de Saume 1.15 Se necesita una amiga 1.35 Nobela 1.50 Cortos 2.00 Punto y aparte 2.30 Yo se lo vendo 3.00 El estudio de Hector Monteverde 3.30 La perfecta ama de casa 4.00 Aventuras de Popeye y Yeyo 4.50 Mejias y sus muchachos 5.00 Tic Tac Toe 5.30 Rintintin 5.55 Noticias

TELEVISORA NACIONAL — 5.30 Su majestad el nino 6.00 Diccionario del aire 6.05 Variedades infantil 6.20 Jugando en la cocina 6.35 El YMCA y sus muchachos 7.00 Aficion y deportes 7.30 Telenoticias 7.45 Historia de una pequena ciudad 8.00 El minuto de Dios 8.05 Cartelera deportivo 8.15 A las 8.15 Alfredo Sadel 8.30 Accion en la tierra 9.00 Carousel 9.30 Aqui la noticia 9.37 Himno nacional

VENE VISION — 3.45 Cocina al minuto 4.30 Los amiguitos de Gioia 5.00 Eran tres de caballeria 55.30 Fiesta de munequitos 6.00 Patrulleros del Estado 6.30 Aventuras en el paraiso 7.30 Suplemento informativo 7.35 Jefe de policia Rural 8.00 Busque su marca 8.30 El dr. Ben Casey 9.30 Barbara Stanwick 10.00 Frente a la prensa

vrijdag

CUROM 346 8 — 6.30 Opening 6.33 Bon dia 6.45 Met muz. naar school 7.00 Nieuws 7.15 Curom ochtendblad 8.00 Nieuws 8.15 Simple melodies 9.00 Vit. B 10.00 Henderson 10.30 Nieuws 10.40 Klassieke muz. 11.15 Prot uitzending 11.45 Pa damas
12.00 Noticia 12.10 Lunchmuziek 12.30 Nieuws 12.45 Artist van de dag 13.00 Novela 13.?? Muziek 14.00 Alfredo Antonini 15.00 45 toeren platen 15.00 Pentagramma 15.15 Almanaque musical 15.30 CTC 16.00 Voor tieners 16.30 Peticiones 17.45 Muziek

VOZ DI ARUBA 457 — 6.03 The lords prayer 6.05 Melodias matinales 6.15 News in English 6.30 Melodias matinales 8.30 News in English 8.45 Ecos Internacional 9.00 Am. melodies 10.00 Novela 10.30 Seguridad 11.30 Melodias 12.00 Muziek uit Ned. 12.20 Selec. musical 13.00 Mundo en marcha 13.15 Conjunto y artistana Ant. 1.340 La Gata 14.00 Revista musical 15.00 Peticiones
15.30 Musica popular 16.00 Complaciencias 16.15 Amstel 17.30 Musica y premios

RADIO KELKBOOM 209 — 7.02 Bon dia cu alegria 7.30 Musica matutino 8.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano 8.30 Cumpleanos feliz 9.00 Noticia social 10.00 Noticia Internacional 10.30 Programa di N Habibe Jr. 11.00 Noticia Internacional 11.05 Musica Norte Americana 11.15 Musica Antillana 11.30 Musica varia 12.05 Noticia Internacional 12.20 Musica Norte Americana 12.45 Noticia local 1.00 Musica varia 1.30 Mei ora cu boleros 2.00 Novela 2.30 Melodias Instrumental 3.00 Nos artista invita 3.15 Merengues 3.30 Calypso 3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket 4.00 Musica cu sabor azteca 4.30 Noticia local 4.45 Cocktail musical 5.00 Danzones Cubanos 5.15 Musica varia

AVROS 19.48 — 6.05 CHM muz. ochtendgroet 6.20 Nieuws 6.30 CHM prog. 6.45 Uw aandacht voor 6.48 Met muz. naar school 7.00 Nieuws 7.03 Kris kras door de muz. wereld 7.30 Speciale verzoekplaten 8.00 Nieuws 8.03 The morning show 9.00 Nieuws 9.03 Pop. platenparade 9.30 Van harte beterschap 10.00 Nieuws 10.03 Muziek bij het werk 10.30 Op de plaat rust 11.00 Nieuws 11.03 Verstan joe ptjieng 11.15 Muziek uit bekende filmen 11.30 Weekoverzicht 11.40 Hawain magic
12.00 Twarfoe joeroe njoensoe 12.15 Diogo prisiri 13.00 Nieuws 13.03 Muziek als aperitief 13.45 Nieuws 14.00 Ttenage sour 15.00 Hindostaans advertentieprog. 15.30 Hindostaanse uitzending 16.20 Nieuws in het Hindostani 16.30 Voor de jarigen van vandaag 17.00 Nieuws 17.03 Disco hour

RADIO ANTILIANA — 5.30 Apertura 6.10 News in English 6.30 Noticia na papiamento 545 Bai trabao den compania di bo companjero constantt Radio Antiliana 7.10 News in English 7.30 Noticia na papiamento 7.45 Noticiero musical 8.30 Musica varia 9.15 Programa pa amanan di cas 11.15 Regalo musical
12.00 Melodias Antilianas 12.15 Noticias na papiamento 12.25 Melodias Antilianas 12.45 Charla deportiva 1.00 North American music 2.00 Album di requerdo 2.30 Boleros romanticos 3.00 Festival musical 3.30 Programa pa pacientenan den hospital 4.00 Program „La Esperanza" 4.30 Peticiones 5.00 Noticias na papiamento 5.15 Calypsorama 5.30 Calendario Antiliano 5.45 Musica varia

RADIO CARACAS TELEVISION — 8.45 Senderos de luz 9.00 Cajas con sorpresas 9.30 En el jardin de infancia 10.00 Ingles por Television 10.30 Cosas de mujeres 11.15 Quien es quien en Television 11.45 Novela
12.00 El show de Saume 1.00 Show de Saume 1.15 St necesita una amiga 1.35 Novela 1.50 Cortos 2.00 Punto y aparte 2.30 Yo se lo vendo 3.00 El estudio de Hector Monteverde 3.30 La perfecta ama de casa 4.00 Aventuras de Popeye y Yevo 4.30 Mejias y sus muchachos 5.00 Busque su marca 5.30 Rin tintin 5.55 Noticias

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM — Adonis 23 280 n Sto Domingo nr Sta Domingo; Agamemnon 23 vn Gonaives nr Baltimore; Artemis 24 vn Sto Domingo nr Cap Haitien; Bennekom 23 480 w Quessant nr Rotterdam; Breda 23 650 wzw Azoren nr Sto Domingo; Certs 23 vn Mantanr Buenaventura; Chiron 24 te Pto Cabello verw; Hecuba 23 400 no Fayal nr Nordenham; Hercules 24 vn Curacao nr Cristobal; Marathon 23 230 no San Miguel nr Amsterdam; Medon 24 vn Curacao nr Pto Plata; Mentor 24 te Hamburg; Oranje Nassau 23 vn Grenada nr Southampton; Oranjestad 23 vn Paramaribo nr Madeira; Osiris 23 644 no Paramaribo nr Paramaribo; Prins der Nederlanden 23 320 zw Flores nr Barbados; Solon 24 vn Curacao nr Aruba; Sophocles 24 vn Ciudad Bolivar nr Pto Ordaz; Theron 23 200 o Nassau nr Nassau; Triton 23 te Maracaibo; Ulysses 23 vn Aruba nr Curacao

TANKERS — Camitia 23 180 zw Quessant nr Curacao; Cinulia 23 360 no Martinique nr Curacao; Dorestad 23 vn Pto Fortin nr Rotterdam; Kaap Hoorn 23 600 zo Bermuda nr Curacao; Kopionella 23 250 no Azoren nr Rotterdam; Kosicia 24 te Pta Cardon verw; Pendrecht 23 750 zw Azoren nr Caribbean; Reza Shah the Great 23 710 wzw Azoren nr Rotterdam; Westerialen 23 te Fortin

- In Italië zal een film naar het leven van Edith Piaf worden gemaakt, waarin de hoofdrol zal worden gespeeld door de 24-jarige Marisa Solinas. (AFP)

Westduitse bewindsleden hebben nevenverdiensten

(Van onze correspondent)

MUNCHEN/FRANKFURT. — Ook in de deelstaat Hessen willen de parlementariërs meer weten over de neveninkomsten hunner (socialistische) ministers. Daarmee is het schandaal der bijverdiensten van Beieren naar Hessen overgeslagen. In Beieren liggen ministers van de Christelijk-Sociale Unie en staatssecretarissen al enkele weken onder het geschut van sociaal-democratische oppositie. Dat klinkt natuurlijk allemaal erg aardig, maar nog slechts enkele jaren geleden waren in Beieren de sociaal-democraten aan het bewind. Ook hun toenmalige ministers en staatssecretarissen genoten neveninkomsten uit posten in de raden van bestuur van talloze bedrijven. Enkele socialisten bezetten deze posten in Beieren ook thans nog. Het is derhalve meer een kwestie van de splinter in het oog van een ander en de balk in het eigen.

In Beieren en Hessen is het al erg genoeg

Dit alles ten spijt: in Beieren en in Hessen moeten ministers en staatssecretarissen hun pantalons straktrekken. Niet, dat zij qualitate qua geen lid mogen zijn van raden van toezicht van bepaalde ondernemingen, maar er is hun de beperking opgelegd, dat zij dergelijke posten alleen maar mogen aannemen in ondernemingen, waarin de staat een „overwegend belang" heeft. Verscheidene ministers en staatssecretarissen zitten echter op „toezicht"-stoelen in ondernemingen, waarin het staatsbelang de 0.5 procent niet overschrijdt. Daardoor wordt de zaak natuurlijk enigszins anders.

Een Beierse staatsminister geniet een salaris van 30.000 mark per jaar. De Beierse minister van Financiën, dr Eberhard, heeft er in 1962 als lid van tien raden van toezicht nog 38.615 mark bijverdiend. Daarvan heeft hij 13.600 mark aan belastingen betaald. Andere leden der CSU-regering hebben in 1962 de volgende bedragen bijverdiend: minister van Economische Zaken, dr Schedl, 31.500 mark; minister van Justitie, Erhard, 9.500 mark; premier dr Alfons Goppel, 8.500 mark, en staatssecretaris Lippert, 8.000 mark. Deze cijfers zijn op tafel gekomen, nadat de sociaal-democratische oppositie de staatsregering hierover had geïnterpelleerd. In totaal bezetten leden van de Beierse staatsregering thans 29 posten in raden van toezicht.

Verantwoordelijkheid

Minister van Financiën, Eberhard, die de aanval nog altijd voor de beste verdediging houdt, verklaarde: „Wat er in een raad van toezicht gebeurt, is geen flauwekul. Daar gaat het om miljoenenbedragen. Wij dragen daarvoor mede de verantwoordelijkheid". De minister motiveerde daarmede zijn eis, dat de leden van de raden van toezicht in de toekomst nog veel beter moeten worden betaald dan thans het geval is. De minister legde een rekening voor, die de Beierse staatsburgers waarschijnlijk niet hadden verwacht. Hij rekende hun voor, dat in een particuliere onderneming als een grote Beierse automobielfabriek een lid van de raad van toezicht per jaar 40.000 mark incasseert. Een lid van de raad van toezicht in Rhein-Main-Donau A.G. — een Beiers staatsbedrijf — wordt met 2.500 mark per jaar betaald. „Wij zijn staatsburgers met dezelfde rechten en plichten", zo motiveerde minister Eberhard zijn betoog voor betere betaling.

Jammer is, dat volgens de Beierse grondwet ministers „in principe" helemaal geen neveninkomsten mogen genieten. Uitzonderingen vormen ondernemingen, waarin de staat een overwegende invloed uitoefent. De vraag is nu nog slechts, wat als „overwegende invloed" kan gelden. En bovendien, zo rekende minister Eberhard de Beierse Landdag voor: een rechter kan er met een goed geweten minstens 11.000 mark per jaar bijverdienen door het vervaardigen van juridische expertises. Artsen die werken voor het staatsministerie van arbeid of volksgezondheid, kunnen er per jaar in hun particuliere praktijk 45.000 mark bijverdienen. En zelfs de voorzitter van de Landdag van Beieren verdient er 2.154 mark per jaar bij als lid van de omroepraad van de Bayerische Rundfunk.

Politiek

In Beieren is dit alles een beetje binnenlandse politiek. De sociaal-democraten — die er in de oppositie zijn — zijn erg boos, omdat de staatsregering in München de socialistische burgemeester van Neurenberg, Andreas Urschlechter, dwong om 145.000 mark, die hij er in de loop der jaren als lid van raden van toezicht bij had verdiend, in de gemeentekas terug te storten. In Beieren hebben binnenkort gemeenteraadsverkiezingen plaats. Neurenberg was tot voor enkele jaren het domein de CSU; de Strauss-partij wil de stad heroveren, over de rug van burgemeester Urschlechter heen.

De grondwet van de deelstaat Hessen verbiedt ministers gèèn neveninkomsten. Daar is de zaak dus veel eenvoudiger. Het zal voor de socialistische regering van Hessen voldoende zijn om de cijfers der neveninkomsten harer ministers op tafel te leggen. Daarmede is de kous af, behalve dat de Westduitse staatsburger zich zal blijven afvragen op welke manier de heren ministers — christen-democraten, christen-socialisten, sociaal-democraten of liberalen — elkaar het balletje toespelen en hun zakken wederkerig spekken. Uit dien hoofde hebben de interpellaties in de landdagen in München en in Wiesbaden (de landshoofdstad van Hessen) toch nog enig nut. Want geen der betrokkenen schijnt er aan te denken de lucratieve bijverdiensten op te geven.

De echtgenote van Sir Winston Churchill, de 78-jarige Lady Churchill, is voor een rustkuur in het Westminster ziekenhuis in Londen opgenomen. Op deze foto zien we Sir Winston bij zijn terugkeer aan zijn woning in Londen, nadat hij zijn vrouw een bezoek had gebracht.



President Luebke reist naar Azië

BONN (RTR) — De 69-jarige Westduitse president dr Heinrich Luebke is, vergezeld door zijn echtgenote, woensdag uit Bonn vertrokken voor een reis van een maand door Aziatische landen, waarbij hij onder meer officiële bezoeken zal brengen aan Japan, de Philippijnen en Indonesië. Ook Perzië zal door de president worden bezocht.

De Westduitse minister van Buitenlandse Zaken, dr Gerhard Schroeder zal zijn president in Japan en de Philippijnen vergezellen.

Amerikaans graan voor Hongarije

WASHINGTON (RTR) — Het Amerikaanse ministerie van Handel heeft woensdag vergunningen verstrekt voor de export van 1,2 miljoen bushel graan naar Hongarije. Deze hoeveelheid komt overeen met 30.000 long ton en heeft een waarde van 1.929.384 dollar.

FEUILLETON

DE CIRKEL WORDT STEEDS NAUWER

door: **JULIAN SYMONS**

19)

„Ga zitten ,Dave." Ik ging zitten. „Goed, laat maar eens horen."

„Ik heb moeilijkheden."

„Dat weet ik, heb de inspecteur vanmorgen gesproken." Hij bood me een sigaret aan, nam er zelf ook een en zei, terwijl hij zijn aansteker aanknipte: „Probeer niet die knaap een loer te draaien, Dave. Hij is slim. Vooruit, vertel op."

„Vertel wat?"

„Je hebt me iets te vertellen, iets te vragen. Als dat niet zo is, zit je mijn tijd te verknoeien."

Voor ik naar boven kwam had ik al tamelijk wel besloten hem alles te vertellen, maar zijn manier van optreden deed de deur dicht. Ik beschreef mijn hele avond, vanaf het ogenblik, dat ik mijn kantoor verliet tot de tijd, dat ik thuiskwam. Ik vertelde hem wat een schok het voor me geweest was toen ik vernam, dat Rose het met Willie Strayte gehouden had. Toen ik eenmaal begonnen was, was het gemakkelijk genoeg door te gaan, alsof ik tegen een biechtvader sprak, alhoewel Jack Dimmock er nu niet direct als een priester uitzag met zijn zwarte ogen, die me van onder zijn zware wenkbrauwen aanstaarden, terwijl hij nu en dan zijn as in een asbak aftikte, die donkergroen gekleurd was, zoals alles in het vertrek, met uitzondering van wat glas, dat zwart gekleurd was.Het karpet was groen, zijn schrijftafel was groen, met zwarte glazen handvatten aan de laden, de gordijnen waren groen, de deur leek op een plaat zwart glas en een aquariumlicht filterde door een groen plafondornament. Het effect was tegelijkertijd keurig en opzichtig.

Toen ik uitgepraat was, zei hij: „Is dat alles? Goed. Wat is je probleem?"

Ik vond de vraag, op die manier gesteld, moeilijk te beantwoorden. „Het is zo'n verduiveld zwak verhaal, zo'n dwaze geschiedenis.. Het klinkt helemaal verkeerd."

„Het is zeker een zwak verhaal en even zeker een dwaze geschiedenis, maar het is het enige wat je hebt. En het is waar." Hij drukte zijn sigaret uit. „Het is toch waar niet, het is toch niet het een of andere verhaal, dat je eerst op mij probeert om het daarna op die inspecteur te proberen? Dat ziu ik niet leuk vinden, Dave."

Iets in mijn gezicht moet hem overtuigd hebben. „Goed, het is waar en het is het enige verhaal, dat je hebt en het lijkt zwak en stelt jou aan de kaak als een daas, en hoe gauwer je het aan de inspecteur vertelt hoe beter. En vertel mij nou eens iets, dat je niet aan die inspecteur hoeft te vertellen. Wat deed jou zo plotseling aan de zwier slaan? Strayte"s promotie?"

Ik had dat gedeelte weggelaten en ik veronderstel, dat ik die vraag wel had kunnen verwachten, maar dat deed ik niet, althans niet zo direct.Ik stamelde als een schooljongen en hij maakte er gauw een eind aan.

„Dat was het dus. Dat dacht ik al. Overigens was de verkiezing heel democratisch, door stemming van de sectiehoofden. Heb je daar wat op tegen?"

„Nee." Ik kon hem niet uiteenzetten, dat George Pacey me een zodanig verhaal had opgedist, dat ik dacht zeker te zijn van de baan. „Het was alleen maar dat ik gehoopt had dat ik de functie zou krijgen."

„Strayte had de oudste rechten." Het klonk voor driekwart als een vaststelling en voor één kwart als een vraag.

„Inderdaad. Ik zal me wel vergist hebben."

Hij stak een nieuwe sigaret aan en staarde naar de groene wandtegenover hem alsof hij een probleem aan het uitwerken was. Ik had het gevoel, dat hij niet met zijn gedachten was bij wat hij zei. „Dat zou ik niet willen zeggen. Ik was zelf verrast toen Hep me vertelde, dat het Willie Strayte ging worden. Ik weet nog niet of ik hem gekozen zou hebben." Hij hield op met spreken en richtte zijn blik uit de door zware zwarte wenkbrauwen overschaduwde ogen voor een ongemakkelijk ogenblik op me. „Vind je het erg even buiten te wachten? Ik moet even wat bespreken met Sir H enry."

Ik ging naar het kantoor van zijn roodharige secretaresse in de kamer ernaast en zat daar gedurende vijf minuten. Toen ik terugging, gaf Dummock me een gesloten dunne glimlach.

„Goed. Geef jezelf een hand."

„Wat?"

„Ik zei: geef jezelf een hand. Vooruit." Ik schudde mijn linker hand met mijn rechter. „Goed. Je hebt zojuist de hand geschud van de nieuwe redacteur van **Crime Magazine.** Ik heb het even besproken met Sir Henry en hij stemt toe. Dit keer hebben we geen stemming nodig, er is geen andere kandidaat dan jij. Ik zal George Pacey even een memo sturen. In orde? Of wil je het niet hebben?"

(Wordt vervolgd)

CURAÇAO Agenda

DONDERDAG

BIOSCOPEN — Cinelandia 20.00: Ben Hur; Roxy 19.00 — 21.00: Muziek is troef; Cine Rio 20.00: Suicidate mi amor; West End 19.00 21.15: Solomon and Sheba

CINETRUCK — Heden te Arraratwijk, morgen te mgr. Verriet instituut

BOTICA'S — Coromoto (O) tel. 23241; Moderna (P) tel. 11854

TENTOONSTELLINGEN Objekten van Henderikse in het Curacaos Museum

In Galerie de Boog exposeert Luis Gyory

In het pand Pietermaaiweg is er een permanente tentoonstelling van Venezolaanse producten

DIVERSEN — De Roode Kruiswagen is dag en nacht te bereiken onder telefoon 43022

Emmastad

OS/TELECOMMUNICATION — Kantoor open: tel. 2307; M.E. Celestina tel 0-43880, 2400

PERSONNEL SERVICES — I.A.A. Kramers, Patrijsweg 3 tel. 0 49193; Voor passage (Reisbureau Maduro); M. Botelho de Medeiros, Punda Cardonweg 93 tel. 0-43431, 2400

MATERIALS DEPARTMENT — A. Weerwind, Cornet 127 tel. 0-13461, 2400

NV CSM SHIP AGENCY — Kantoor open: tel. 2551 2458; Alleen voor dringende aangelegenheden tel. 2400

CONCERT — 20.45 Pianorecital van Harold Martina in Roxy theater

Burgerlijke Stand

GETROUWD — 21 okt: Vicente Hans en Seferina Paulo; Peter De Vito en Elaine Everwijn

22 okt: Bernard Regales en Editha Goeloe; Clovis Thodé en Hertha Groenendijk; Leocadio Cohen en Theresita Hooi; Fulgencio Martina en Yvonne Stewart

Vanmorgen verliet een indrukwekkende sleep de haven van Willemstad. Twee eilanden, die voorheen aan de Nieuwe Haven lagen te wachten op verkoop, werden door drie sleepboten de Naderhand keerden de twee Shell Naderhand keerden twee Shell-assistenten terug. De Amerikaanse sleper „Marion Moran" zal de gevaarten naar Alaska overbrengen, zoals bekend werd eertijds een groot deel van het materiaal, dat benodigd was voor de bouw van brug over het meer van Maracaibo in Venezuela, naar Curacao overgebracht ter bezichtiging voor eventuele kopers. Hiertoe werd toen een N.V. opgericht, de Industrial Supplies Co.

Pastorie Z-Bonam betrokken

WILLEMSTAD — De nieuwe pastorie naast de kerk van de parochie Zuid-Bonam is in zoverre gereed gekomen, alleen de telefoonverbinding ontbreekt er nog, dat pastoor L. van der Vaart er thans zijn intrek genomen heeft.

Opvolger van Avilio Arjona

(van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Naar wij vernamen is tot opvolger van de heer Avilio Arjona, consul 1ste klasse van Venezuela op Curacao, de heer Pablo Briceno benoemd. De heer Briceno is ondermeer consul in Manaos, Brazilië, geweest. Wanneer de opvolging zal plaats hebben is nog niet bekend.

Intertoto-competitie

WARSCHAU (ANP). — In een wedstrijd voor de finale poule van de intertoto-competitie heeft het Poolse Odra Opole woensdag met 3—2 gewonnen van Norrkoeping

Trekking Loterij Dun' un man, Serie B

1e prijs: 2715
2e prijs: 0224
3e prijs: 7412
4e prijs: 6820

Overige 396 prijzen afgeleid van deze nummers zoals op het lot vermeld staat.

INDUSTRIELE ONTWIKKELING IN STUDIE

Bundeling krachten overheid en handel

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curacao bestudeert momenteel een vorm, waarmee men zo doelmatig mogelijk kan werken om tot een snellere industriële en toeristisch-industriële ontwikkeling van Curacao te komen. In de beoogde vorm moeten de krachten van overheid en handel gebundeld worden; samenwerking is een eerste vereiste. Welk karakter deze vorm zal hebben staat nog niet vast. Men denkt in de richting van een „industrial and tourist development board". Indien deze vorm gevonden is zal er een programma worden opgesteld, nadat men een studie heeft gemaakt van het „hoe". Hierbij zullen de wijzen waarop in onder andere Puerto Rico, Venezuela en Trinidad, deze ontwikkeling ter hand is genomen voor ogen gehouden worden. Het Bestuurscollege heeft in het bijzonder belangstelling voor het „systeem van Trinidad"., waarover de heer Weintraub enige weken geleden op Curacao sprak. Hij vertelde toen hoe men op Trinidad in korte tijd succes heeft geboekt. Doch in al deze landen stond het industriegezind-maken van de zakenman als eerste en voornaamste punt op het programma.

Optimisme ontplooiïng toerisme op Curaçao

Indien gesproken wordt over industrie op Curaçao, dient men dit begrip te splitsen in twee problemen: het bevorderen van de toeristische industrie en het aantrekken van andere industrieën. Deze twee zaken dient men te scheiden, omdat het toerisme qua karakter een eigen typische benadering vereist. Bij het bevorderen van de overige industrieën treedt een drietal specifiek Curaçaose problemen op de voorgrond: de kleine thuismarkt; de hoge vrachttarieven (geen „return-freight" voor de schepen) en het relatief hoge loonpeil. Het zijn allemaal factoren, die belemmerend werken op de ontplooiïng van de industrie.

Het is een zaak van het allergrootste belang, die geheel Curaçao betreft: de werkloosheid en de gestage toename van de bevolking eisen een verbreding van de structurele basis, wil Curaçao niet over tien jaar in de misère zitten.

Het Bestuurscollege bestudeert daarom hoe de overheidskrachten en die van het bedrijfsleven gebundeld kunnen worden en hoe men deze krachten het beste kan richten. In opdracht van het bedrijfsleven maakt een bekende Amerikaanse firma een voorstudie, waarna men vóór januari 1964 de meest geschikte vorm hoopt gevonden te hebben. Ook op Curaçao zal het accent gelegd worden op de industrie-gezindheid van de zakenman, die dan niet slechts hoeft te kopen en te verkopen, doch zal moeten overgaan op het zelf produceren van een artikel.

Ten aanzien van concrete projecten is er een CV-rapport (Centraal instituut voor industriële ontwikkeling) verschenen, waarin mogelijkheden vermeld staan voor Curaçao, gebaseerd op reële gronden. Als voorbeelden worden ondermeer genoemd een cartonnagefabriek, een flessenfabriek en een petrochemische industrie: het bereiden van produkten van Shell-derivaten, terwijl eveneens gedacht wordt aan de fabricage van bepaalde voorwerpen, die de olie-raffinaderij nodig heeft.

Optimisme

Wat de toeristisch-industriële ontwikkeling van Curaçao betreft is men optimistischer gestemd, hoewel ook hier een concentratie van krachten een eerste vereiste is. Dit optimisme grondt men op de volgende feiten: Het staat nu definitief vast, dat het Hilton-hotel op Piscaderabaai gebouwd zal worden. Shell Curaçao N.V. heeft volledige medewerking toegezegd en zal de erfpachtsrechten vrijgeven. Kortgeleden is een contract getekend met het wereldberoemde bureau voor binnenhuis-architectuur Becker & Becker, welk bureau onder andere het Waldorf Astoria hotel en het gebouw van Sheraton Corporation of America en Colombia Broadcasting System heeft verzorgd. Het Hilton-hotel wordt als de hoeksteen van de toeristische ontplooiing van Curaçao beschouwd.

Momenteel worden onderhandelingen gevoerd met de Amerikaan Jones (dezer dagen werd 'n artiktl in Time aan hem gewijd), die plannen heeft voor de aanleg van een golfbaan op Curaçao.

Als derde reden tot optimisme wordt genoemd de hotels van de Amerikanen Brandon en Hunt op Groot Santa Martha, die een prachtige gelegenheid bieden voor het maken van tochten per zeilschip van het Hilton-hotel naar voornoemde hotels. Het Hilton-hotel zal immers een bepaald type toeristen aantrekken, dat langer blijft. Deze faciliteiten tot het bieden van service aan buitenlandse gasten geven de gelegenheid om over te gaan tot het voeren van een ruimere en meer intensieve propaganda. Zoals bekend zal Hotel Curaçao Intercontinental eveneens worden uitgebreid.

Kort dag

Als een niet te onderschatten factor wordt daarbij nog genoemd, dat de handelsman op Curaçao mentaal beter is ingesteld op het toerisme. Doch naast dit alles blijft men er zich wel degelijk van bewust, dat de moeilijkheden groot zijn. Slechts samenwerking, bundeling van alle krachten, kan hier uitkomst brengen. Het Bestuurscollege hoopt hierop voor 1 januari van het volgende jaar een positief geluid te laten horen. Het is kort dag voor Curaçao.

Penrose nu kansloos?

ENSCHEDE (ANP). — De uitslagen van de zestiende en voorlaatste ronde van het Fide zone-schaaktoernooi, dat in Enschedé wordt gehouden, luiden: Popov (Bulg.) — Filip (Tsjechosl.) ½—½; Van Scheltinga (Ned.) — Mazzoni (Fr.) afg.; Penrose (G.B.) — Llado (Sp.) afg.; Aitken (Schotl.) — Boey (Belg.) afg.; Pomar (Sp) — Gligoric (Zuidsl.) ½—½; Durao (Port.) — Lengyel (Hong. ½—½; Philippe (Lux.) — Heidenfeld (Ierl.) ½—½; Darga (W.-Dld) — Kupper (Zwits.) —½½. (Tatai (Italië) was vrij.)

Na de zestiende ronde luidt de stand: 1) Gligoric 12 pt; 2) Lengyel 11½ pt; 3) Darga 11 pt; 4) en 5) Filip en Pomar beiden 10 pt; 6) Kupper 10 pt (16 partijen); 7) Penrose 9½ pt en 1 afg; 8) Popov 8½ pt; 11) Van Scheltinga 6 pt en 1 afg.

De uitslagen van de afgebroken partijen luiden: Van Scheltinga — Mazzoni 1—0; Aitken — Boey 0—1; Penrose — Llado opnieuw afgebroken.

EUROPA-BEKER

WENEN (ANP) — Door de beslissingswedstrijd tegen Sosnociv (Polen) met 2-0 te winnen heeft Olympiakos Piraeus (Griekenland) zich woensdagavond in Wenen geplaatst voor de achtste finales van het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars.

LINZ (ANP) — Het Zuidslavische **Dynamo Zagreb is door loting in de achtste finales van het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars gekomen.** De beslissingswedstrijd tussen Linz Ask en Dynamo, die woensdagavond in Linz werd gespeeld, eindigde na verlenging gelijk: 1-1.

Antilliaanse studenten organiseren congres

Tweede lustrum vereniging Delft

DELFT (ANP) — De Vereniging van Antilliaanse Studerenden in Delft (VASD) organiseert ter gelegenheid van haar tweede lustrum op 30 en 31 oktober in Vogelenzang een conferentie over de sociale, economische en juridische problematiek van het Caribische gebied voor de in Nederland studerende Antillianen.

De VASD is van mening dat de Antilliaan zich moet gaan bezinnen over de noden van de Antillen, de omvang van de huidige en toekomstige problemen en waar en hoe hij na beëindiging van de studie in Nederland moet en kan helpen. Aangezien deze problemen nauw verwant zijn aan die van de andere Caribische landen, zal het accent op de conferentie komen te liggen op informatie over het Caribische gebied.

Sprekers

Als sprekers zijn uitgenodigd: Professor dr J. Tinbergen, die in zijn lezing de ontwikkelingsprojecten en de economische mogelijkheden in het Caribische gebied zal behandelen; drs H. M. de Lange van het Centraal Planbureau. Hij zal de mogelijkheden van de Antillen in het Caribische gebied bespreken, en Sir Harold Mitchell BT, lector aan de Stanford universiteit in Californië, die de juridische en politieke barrières in het Caribische gebied als uitgangspunt van zijn lezing heeft gekozen.

Het congres — met ongeveer 80 deelnemers — kwam tot stand dank zij de medewerking van Sticusa, Foreign Student Service, diverse industrieën in Nederland en de Antilliaanse regering.

Lauffer: 1e prijs

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — De Curaçaose schrijver Pierre Lauffer, onder meer bekend door zijn verhalen in de AMIGOE, heeft de eerste prijs verworven in de litteraire prijsvraag, welke in december 1962 door het Cultureel Centrum werd uitgeschreven met de in de Papiamentse taal geschreven gedichtenbundel „Kantika pa Bjentu". Pierre Lauffer ontvangt hiervoor *f* 150.

Aanmoedigingsprijzen in de categorie Papiaments ontvingen Eddy Pietersz met zijn vertaling van het toneelstuk „Ud. no es peligroso" van Victor Ruiz Iriarto (*f* 40); wederom Pierre Lauffer met „Tres musca riba un bela", een bewerking uit het Nederlands (*f*40) en Th. Pieters Kwiers met een gedichtenbundel (*f* 45).

In de categorie Nederlandse taal ontvingen F. J. Antersijn (gedichten) en mevrouw G. S. Marchant-Eschauzier van Aruba (proza; drie korte verhalen) een eervolle vermelding, evenals mej. Aletta Beaujon in de categorie Engelse taal met een gedichtenbundel.

Vermoedelijk zal op 7 november de prijsuitreiking geschieden, daar dan de secretaris van de Sticusa, drs M. F. Trijs op Curaçao vertoeft. Waarschijnlijk zal gouverneur mr N. Debrot bij de uitreiking aanwezig zijn.

Ned. elftal tegen Luxemburg

ZEIST (ANP) — Het Nederlands voetbalelftal, dat op woensdag 30 oktober in Rotterdam voor de tweede maal in het toernooi om de Europese beker voor landenteams, tegen Luxemburg uitkomt is als volgt samengesteld:

Doel: Eddy Pieters Graafland (Feijenoord); achter: Guus Haak (Feijenoord) en Cor Veldhoen (Feijenoord); midden: Fons van Wissen (P.S.V.), Ton Pronk (Ajax) en Rinus Bennarts (Feijenoord); voor: Gerard Bergholtz (Feijenoord), Henk Groot Feijenoord), Piet Kruiver (Feijenoord), Piet Keizer (Ajax) en Peter Petersen (Ajax).

Reserves zijn: Piet Lagarde (S.C. Enschedé), Henk Tijm (Ajax), Henk Vriens (Willem II) en Klaas Nuninga (G.V.A.V.).

Het Nederlands elftal wijkt op drie plaatsen af van de formatie, die zondag in Amsterdam met 1—1 gelijkspeelde tegen België. De debuterende linkshalf Vriens is vervangen door Bennaars, die tegen België rechtsbinnen stond. Deze plaats wordt nu bezet door Henk Groot, die als rechtsbuiten zijn clubgenoot Gerard Bergholtz (vervanger van Swart) naast zich krijgt.

Stalen stelling bij Krupp ingestort

ESSEN (DPA — Op de binnenplaats van het hoofdkantoor van de firma Krupp in Essen is vanochtend een 40 meter hoge stalen stelling ingestort, waardoor veertien arbeiders in de diepte werden gesleurd. Volgens de politie werden zes arbeiders zwaar en drie licht gewond.

Volgens ooggetuigen geraakte de stelling los van haar bevestigingspunten op de zevende verdieping, waardoor het geheel over een breedte van 25 meter instortte. Enige slachtoffers moesten met snijbranders uit de verwrongen staalmassa worden bevrijd.

Parijse expositie over Nederland

PARIJS (AFP) — Woensdag is, in het kader van de Europese gemeenschappelijke markt, in het Nederlandse instituut te Parijs een tentoonstelling geopend over Nederland. Voorts worden in vele foto's de traditionele aspecten van Nederland, zoals zijn kanalen en molens, weergegeven. Er zijn ook opnamen van de wederopbouw in Amsterdam. In andere foto's wordt een beeld gegeven van de huidige geest van vernieuwing in Nederland.

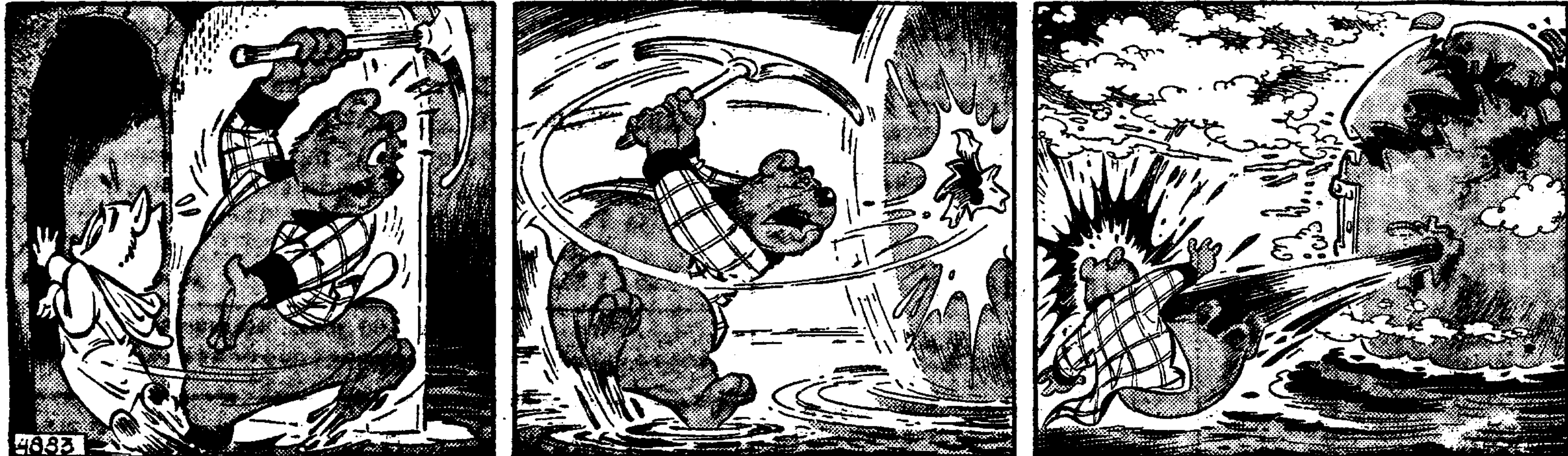
Waarnemers walvisvaart

LONDEN (RTR) — De overeenkomst tussen Groot-Brittannië, de Sovjet-Unie, Nederland, Noorwegen en Japan betreffende een internationaal waarnemersstelsel voor de walvisvaart zal vermoedelijk volgende week maandag worden getekend, zo heeft een gezaghebbende zegsman maandag in Londen medegedeeld.

De overeenkomst zou oorspronkelijk vrijdag worden getekend. De ondertekening werd echter uitgesteld omdat de Russische vertegenwoordigers nog geen definitieve instructies van zijn regering had ontvangen.

Krachtens de overeenkomst zal elke regering het recht hebben een waarnemer van haar eigen nationaliteit met elke buitenlandse vangstexpeditie mee te zenden. De waarnemers zullen controleren of de expedities zich houden aan de bepalingen van de internationale conventie voor de walvisvaart en er op toe zien, dat de vastgestelde vangcontingenten niet worden overschreden.

TOM POES EN DE GADESLAGERS



4883. — „De dronen van Zor zijn aangekomen!" verklaarde de luidspreker tevreden. „Als ik nu in deze tank een knopindruk, is de stad binnen vijf minuten ontbonden. Eens kijken.... welke knop? De knop bij de zevende tentakel.... maar waar...."

Op dat moment sprong heer Bommel plotseling op Tom Poes toe en duwde hem krachtig naar de deuropening.

„Maak, dat je weg komt!" riep hij met overslaande stem. „Gauw!"

„Maar heer Ollie!" begon Tom Poes onthutst. Verder kwam hij niet, want de zware deur werd dreunend achter hem dichtgeslagen.

„Wat betekent dit?" vroeg de luidspreker met een stem, die een beetje onzeker klonk.

„Mijn geduld is uit!" schreeuwde heer Bommel, met grote drift op de tank inhakkend.

„Laat dat!" riep de droon galmend. „Schei uit! Als er een lek in de wand komt, ontsnappen mijn gassen!"

„Net goed!" hijgde heer Ollie al beukend.

„Die zijn vergiftig voor jou!" jammerde de stem nu. „Niet alleen ik, maar alles zal ontploffen en verstikken — en jij in de eerste plaats! Houd op! Halt! Ho.... De knop.... Waar is de knop?.... Ik zal...."

Op datmoment sloeg het houweel dwars door de gepantserde wand heen en een zwarte vloeistof spoot de doldriftige heer achterover de kelder in.

De stem in de luidspreker verstomde op hetzelfde ogenblik. In de kapotte tank klonk wat geschuifel en geritsel en daarop volgde er een ontploffing, die hol door het gewelf weerkaatste.

ERIC DE NOORMAN — HET RAADSEL EGIL



11—64. — Heer Ulfa slaat de ogen niet neer, voor Erics doordringende blik en langzaam knikt de Noorman. „Het is goed, heer Ulfa, ge kunt u met uw schip bij ons aansluiten, als ge tenminste in dezelfde richting gaat. Onze reis is naar het noorden." „Dat komt dan goed uit", zegt de vreemdeling, „daarheen gaat ook mijn weg." En zo besluiten zij dus samen te reizen. De scheepjes worden zeilklaar gemaakt en wanneer de wind goed is, steken zij in zee. Peinzend kijkt de Noorman naar de op en neer deinende boeg van zijn tochtgenoot. Dat er iets iet deugt met die kerel is duidelijk, maar wat? Wat kan de ander in zijn schild voeren? Met zijn éne schip kan hij niet veel uitrichten tegen Erics twee goed bemande boten, dus.... Korzelig haalt hij de schouders op. Wat kan hem gebeuren? „Kijk hem daar als een waakhond achter ons aan varen", gromt Svein naast hem. „Ik denk, zogezegd, wel eens, dat het een spion is, Noorman. Eéntje die er op uitgestuurd is om ons in een val te lokken." „Waarom juist ons?" vraagt de Noorman. Maar het antwoord op die vraag weet hij zelf wel.

Als de een of andere piratenbende er de wind van gekregen heeft, dathij, koning der Noren, met slechts twee scheepjes ergens in de Baltische Zee rondzwerft, is het begrijpelijk als er jacht op hem gemaakt zou worden, al deden ze het maar om het losgeld. „Als er ergens gevaar dreigt", mompelt de Noorman, „dan is het bij de zeeëngte, die de toegang tot de Baltische Zee beheerst. Als de één of andere bende zeerovers daar op ons ligt te wachten, komen we er nooit door."

Eilandgebied Curacao

HET BESTUURSCOLLEGE

roept sollicitanten op voor de betrekking van:

I. Hoofd van de Openbare School voor MULO-ONDERBOUW

genaamd "GOUVERNEUR OSCAR LOUIS HELFRICHSCHOOL" aan de Adjudantenweg.

II. Hoofd van de Openbare School voor G. L. O. B.,

genaamd "PRINSES MARGRIETSCHOOL" aan de Bahamasweg te Buena Vista.

*

Gegadigden dienen een ruime ervaring te hebben en benoembaar te zijn tot onderwijzer 1e klasse categorie A.

*

Sollicitaties op verzegeld papier binnen 14 dagen na verschijnen van dit blad in te zenden bij het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao, Scharloeweg 25.

PERSOONLIJK BEZOEK UITSLUITEND NA OPROEP.

Nuchter voetbal bracht Engeland zege over FIFA

Elf fenomenen maken nog geen wonderteam

LONDEN (ANP) — Al heel snel werd het gisteren in het Wembley-stadion duidelijk dat het wereldteam weinig kans zou krijgen tegen de homogene, strijdlustige Engelse formatie. Een volkomen gebrek aan ploegverband was er de oorzaak van dat het spel van de FIFA-ploeg stierf in de klassieke schoonheid. Briljant doelverdedigen van de dinsdag 34-jaar geworden Lev Yaschin, die in de eerste minuut als een reflex een doelpunt van Greaves in de weg stond en subliem spel van Schnellinger, maakte dat de eerste helft tenminste met een 0-0 stand kon worden afgesloten. Steeds sterker werd direct na de hervatting de druk op het doel van de wereldteam. De Chileen Eyzaguirre, die in de tweede helft de plaats van Djalma Santos innam, moest al na twee minuten op de doellijn redden.

Toch duurde het nog twintig minuten voordat Terry Paine eigenlijk bij toeval de score kon openen. Na een pass van Greaves sprong de bal van Bobby Smith weg juist voor de voeten van de toegesnelde Paine (1-0). Even zag het er daarna somber uit voor Engeland, doch het korte „wereld-offensief" leverde weinig meer op dan een enkele corner. Toch kwam de gelijkmaker, en wel in de 36e minuut, toen Puskas met een gave pass de Schot Dennis Law in de vrije ruimte bracht. Law omspeelde doelman Banks beheerst en scoorde zonder moeite (1-1).

Iedereen had zich al verzoend met het gelijke spel toen Soskic de fout van zijn loopbaan maakte en Jimmy Greaves zijn droomkans bood (2-1).

Geen wonderteam

Twee zaken zullen coach Fernando Riera, en zijn sterren op deze zonnige woensdagmiddag, waarop de nazomer zichtbaar zijn afscheid aankondigde, duidelijk zijn geworden. In de eerste plaats dat elf fenomenen — en zeker elf fenomenen waaraan de jaren toch niet ongemerkt zijn voorbijgegaan — nog geen wonderteam vormmen. En daarnaast dat als de bal het werk niet doet de technische kunde, hoe groot ook, gauw tekort schiet. Het wereldteam speelde, ondanks de klasse van spelers, ronduit vrij matig. Vooral in de voorhoede was het gebrek aan tempo en verband vaak groot. In het bijzonder Raymond Kopa remde het tempo bijna voortdurend. Geen wonder dat Alfredo di Stefano, aanvoerder van het FIFA team, een kwartier na de rust de zijlijn opzocht om coach Riera te consulteren. Het vonnis was binnen enkele tellen over de Franse mijnwerkerszoon geveld.

Uwe Seeler, de held van Hamburg, completeerde de ploeg. Het ging iets beter, maar groots was het spel van het FIFA-elftal toch niet.

Natuurlijk rest de vraag of in het wereldteam inderdaad 's werelds beste spelers hebben gespeeld. Stellig niet en dat niet alleen omdat Pele en Garrincha evenals Maldini en Rivera weinig belangstelling voor Signor Riera's formatie voelden, maar eerder wellicht nog omdat de ex-coach van Benfica weinig vooruitstrevend is geweest met zijn selectie. Wellicht heeft hij zich laten leiden door het verleden. Puskas en Gento, beiden zwaarder en bovendien langzamer dan vroeger, waren een paar jaar geleden stellig spelers van groot formaat. Nu was Puskas' rol veelal beperkt tot het moedeloos knikken met het hoofd als Dennis Law weer eens weinig gelukkig was geweest met zijn passes. En de eens zo snelle Gento werd volkomen uitgeschakeld door rechtsbank Jimmy Armfield. Maar een keer kreeg Real's linksbuiten de kans met een lange sprint Engeland's aanvoerder te passeeren. Het was vaak mooi wat Eusebio, Di Stefano en Law lieten zien. Zeker, maar alle tempo ontbrak er aan omdat de spelers eenvoudig weigerden in het axioma, dat slechts als de bal het werk doet, een hoog tempo mogelijk is. Bovendien was het weinig gelukkige FIFA-besluit om alle zestien geselecteerden te laten spelen fnuikend. Sterren, het is overbekend, verdragen elkaar slecht. Toen Eusebio wist dat hij drie kwartier kreeg om zijn stempel op de wedstrijd te drukken, stond voor hem vast dat hij maar op een manier zou kunnen spelen. Individueel, egoïstisch zelfs, om zodoende te tonen, dat hij en hij alleen, de grootste-van-de-groten was.

Engeland stelde tegenover al die individuele voetbalkunde, tot grote vreugde van bijna 100.000 supporters, direct, degelijk, typisch Engels voetbal, waaraan alle franje vreemd was, doch dat wel bijzonder doelmatig bleek. Het Engelse team is dan ook met de 2-1 van Wembley niet te hoog beloond. Paal en lat moesten immers beide eenmaal redding brengen toen doelman Soskic verslagen was. Een weinig gelukkige beslissing voorts van de Schot Davidson die — tot woede van alles wat Engels was of dacht — weigerde de voordeelregel toe te passen, toen Jimmy Greaves kort voordat hij beheerst scoorde, op de rand van het strafschopgebied ongeoorloofd werd aangevallen; dat kostte Engeland eveneens een doelpunt.



De „rest van de wereld" v.l.n.r. achter: Schellinger, Santos, Pluskal, Novak, doelman Yashin, Soskic, Masopust, Baxter en Ezaguirre. Voor v.l.n.r.: Seeler, Kopa, Puskas, aanvoerder Di Stefano, Gento, Law en Eusebio.

Europese delegatie bijzonder voldaan over openhartigheid

Gesprek met vakbonden opvallend initiatief

ORANJESTAD. — Zeer voldaan over het gastvrije en openhartige bezoek aan Aruba, zijn hedenmorgen de leden van de delegatie van het Europees Parlement, die een dag op Aruba vertoefden, naar Curaçao teruggekeerd. Dat de leden tijdens de bezoeken aan Curaçao en Aruba een duidelijk beeld van de situatie hebben gekregen, onderstreepte de voorzitter van de delegatie, de Duitser Robert Margulies, gisteravond nog eens, tijdens een persconferentie in de Klompenclub van het Aruba Caribbean Hotel. Bijzondere waardering had de delegatie voor de wijze, waarop de Antillen zelf reeds getoond hebben, dat zij van aanpakken weten, hetgeen blijkt uit het aantrekken van industrieën en het bevorderen van het toerisme.

Charme in koude en warmte gelijk

Het merendeel van het verblijf op Aruba werd besteed aan het voeren van besprekingen. Direct na aankomst begaf het gezelschap zich reeds naar de Lago, waar zij ontvangen werden door president-directeur W. A. Murray en de wnd directeur van het Public Relations Department B. Schlageter. Na een rondrit door het bedrijf vond een gedachtewisseling plaats, waarbij uiteengezet werd wat de positie van de Lago in deze gemeenschap is. Een der delegatieleden stelde hierbij de vraag, wat de Lago doet op het gebied van researchwerk om vast te kunnen stellen in welke andere vorm de Lago kan investeren in Aruba om zodoende mee te helpen aan de oplossing van het werkloosheidsprobleem. Van Lago-zijde werd hierop geantwoord, dat hier alle aandacht aan wordt besteed, doch dat dit geen gemakkelijke opgave is.

In de middaguren was de delegatie de gast van de Staten der Nederlandse Antillen bij een lunch in de Olde Molen. Gezaghebber O. S. Henriquez sprak hierbij hartelijke woorden van welkom en wees nog eens op het belang van dit bezoek, waardoor de delegatieleden in de gelegenheid waren Aruba nader te leren kennen. Bijzonder belangrijk noemde de gezaghebber daarbij het persoonlijk contact.

Charme......

De rapporteur van de delegatie, de Franse Christen-Democraat René Charpentier, beantwoordde namens de delegatie deze toespraak. Hij verklaarde getroffen te zijn door de gastvrije en hartelijke ontvangst. „Aruba", aldus spreker, „is een eiland van sympathie, waar de Nederlandse invloed merkbaar is. Hij voegde hieraan toe, dat deze Nederlandse invloed samengaat met een charme, die tropisch aandoet. De Nederlander S. A. Posthumus, ondervoorzitter van de delegatie, viel spreker in de rede en zei: „de charme, die Nederland niet heeft", waarop de heer Charpentier hem in de rede viel en zei: „de charme, die Nederland ook heeft, doch vanwege de sfeer kouder aandoet."

In de namiddag vond een gezamenlijke bespreking plaats tussen het bestuurscollege, vertegenwoordigers van Kamer van Koophandel. Tijdens deze bijeenkomst werden door gezaghebber O. S. Henriquez en de gedeputeerden F. J. Tromp en dr Gustavo Oduber, duidelijke uiteenzettingen gegeven van de verschillende problemen van Aruba. Aan de hand van grote statistieken werd gesproken over de uitgaven en inkomsten van het eiland, de bevolking en in het bijzonder het vakonderwijs. De sprekers noemden bij al deze plannen de hulp van de EEG bijzonder belangrijk.

Persoonlijke waarneming

Hierna werd de pers door de delegatie ontvangen. Evenals op Curaçao zette de voorzitter het doel van het bezoek uiteen. Bijzonder belangrijk noemde hij daarbij, dat de delegatieleden door persoonlijke gesprekken en bezoeken zich op de hoogte konden stellen. Veel lof had de voorzitter voor de openhartige wijze, waarop de problemen e.d. naar voren werden gebracht. In het bijzonder noemde hij hierbij de steun van minister C. D. Kroon en het gesprek met gouverneur mr N. Debrot.

Op Aruba had de delegatie kunnen constateren, dat door de hydroponicfarm reeds een poging was gedaan om in bepaalde mate de landbouw te bevorderen. Voorts de vestiging van de belangrijke chemisch industrie en het streven om de zon en de natuur voor het toerisme te verkopen. De EEG zal gaarne verdere hulp bij andere plannen geven om hierdoor mee de politieke stabiliteit van de Antillen te helpen handhaven. De voorzitter was de mening toegedaan, dat dit bezoek er zeker toe heeft bijgedragen, dat de samenwerking tussen de Antillen en het Europese parlement verstevigd zal worden.

Op een vraag wanneer de Associatie van de Antillen met de EEG al plaats vinden, verklaarde de voorzitter, dat dit een vraag is, die allerwege op de Antillen werd gesteld. Hij verwachtte, dat een en ander op de goede weg is en spoedig haar beslag zal krijgen.

Vakbonden

Na afloop van deze conferentie vond in de lobby van het hotel nog een ontmoeting met vakbondleiders plaats. Hiervoor waren de voorzitters en secretarissen van de verschillende bonden uitgenodigd. Onder hen bevonden zich voorzitter A. J. van Velzen en secretaris K. Norder van de Ambtenarenbond, voorzitter F. L. Maduro en secretaris-generaal C. Yazagaray van de IOWUA en de heer Eddy Maduro vertegenwoordiger van de CLASC en bestuurslid van verschillende vakbonden op Aruba. De heer S. A. Posthumus, die dit gesprek leidde, zette voor de vakbondleiders het doel en streven van het parlement en het bezoek van deze delegatie uiteen. Tijdens het gesprek verklaarde hij, dat de mogelijkheid bestaat om studiebeurzen aan te vragen voor personen, die een opleiding willen volgen in Europa in het vakbondswezen. Door de verschillende vakbondleiders werd de waardering uitgesproken, dat de delegatie met hen een gesprek wilde hebben. Het was de eerste maal, dat de besturen van de verschillende bonden in de gelegenheid werden gesteld met een officiële delegatie, die Aruba bezocht, op openhartige wijze van gedachten te wisselen.

Tot slot werd gisteravond in Basi Ruti door het bestuurscollege een barbecue aangeboden. Er heerste hier een zeer geanimeerde stemming, die nog eens de nadruk legde op de hartelijke banden, welke in één dag tussen de delegatie en Aruba zijn gegroeid.

Het Trio Los Aventureros zorgde voor de muzikale omlijsting, terwijl de heer Moroso ervoor zorg droeg, dat het de gasten aan niets ontbrak.

In de lobby van het Caribbean Hotel vond gisteravond een openhartige bespreking plaats tussen leden van het Europese Parlement en vertegenwoordigers van de verschillende vakbonden op Aruba

ARUBA Agenda

DONDERDAG

BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 8.30: Hercules and the queen of the Amazons — 18 jaar; Rialto 8.00: Black beard the pirate — 18 jaar; Santa Cruz: Aurora 8.00: Exodus — 18 jaar; San Nicolas: Principal 8.30: The big combo — The young guns — 18 jaar; Savaneta 6.00: The last musketeer — Matinee; 8.30: Accsada — 18 jaar

WIT GELE KRUIS

Oranjestad — Zr. Emalda, Santa, Santa Cruz — Zr. Lodovic; Paradera — Zr. Felicita; San Nicolas — Zr. Perpetua; (San Pedro Hospital) tel. 2200

BOTICA — Oranjestad — Botica Aruba tel: 1031; San Nicolas — Botica San Lucas tel 5119

Politie kalmeert vechten en ruzie

ORANJESTAD. — In een bar te Oranjestad werd politie assistentie gevraagd voor een vechtpartij. Bij aankomst van de politie werd er niet meer gevochten tussen H. en E.. De man H., die onder invloed verkeerde, werd ter ontnuchtering ingesloten.

Te Rooi Congo werd assistentie gevraagd voor een burenruzie. De politie slaagde er in de gemoederen te kalmeren en de rust te herstellen.

In een bar te San Nicolas werd politie assistentie gevraagd voor een man met een hoofdwond. Bij aankomst van de politie bleek de zeeman J. met een glas aan het hoofd te zijn gewonden. De politie bracht hem voor eerste hulp naar de dokter, waarna de recherche een onderzoek instelde naar de toedracht van het gebeuren.

Rechter wijst weer verzoek af

ORANJESTAD. — In raadkamer werd gistermiddag door rechter mr B. Swanenburg het verzoekschrift van de heren Vincente Figaroa en Mike Lewis behandeld, waarin deze de rechter verzochten, om in verband met het vonnis van 7 october j.l. een bewindvoerder voor de Independent Oil Workers Union of Aruba te willen aanwijzen. Zij noemden hiervoor de griffier bij het Gerecht in Eerste Aanleg E. Mohamed en de wnd. notaris mr C. W. J. Heufke. Het verzoekschrift werd afgewezen door de rechter, daar de IOWUA haar woonplaats niet verlaten heeft.

Beursberichten

NEW YORK (RTR) — Een poging van de effectenbeurs zich te herstellen van de koersdaling van eergisteren — die werd uitgelokt door de dagvaarding van grote staalproducenten door een federale grand jury werd gistermorgen tegengewerkt door het ontstaan van winstnemingen en andere verkopen. Dit deed talrijke aanvankelijke winsten, die merendeels tot op gering niveau waren opgedreven, geheel of gedeeltelijk teniet. Rond het middaguur vertoonden de koersen een kleine meerderheid van merendeels fractionele winsten. In de namiddag eisten winstnemingen en andere verkopen opnieuw hun tol, maar de markt herstelde zich selectief toen de druk afnam. De koerslijst sloot met een minderheid van ontrt het algemeen kleine stijgingen. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1315, waarvan 490 hoger, 527 lager en 298 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 5.830.000 stuks, de obligatieomzet bedroeg 3.970.000 dollar.

AMSTERDAM (ANP) — Kalm maar onregelmatig, weinig fluctuaties. Unilever een gulden hoger ingevolge uitvinding opzienbarend nieuw wasmiddel. Internationals overigens weinig veranderd. HVA vast op verhoging suikerprijs. Scheepvaart lager behalve Holl. Amerika-lijn. Staatsfondsen luier voor staffellening.

BEURS VAN NEW YORK

				Rep Steel	41 7/8
Al Co	69 1/4	Western	42 7/8	Reynolds	42 3/8
Amerade	71 3/8	Ford	50 3/4	Royal Dutch ..	45 3/8
Am T and T..	129 3/4	Gen Elec	80 3/4	Sears Robuck	98 1/2
Anaconda	49 3/4	Gen Motors	78 5/8	Shell Oil	44 1/4
Bethlehem	32	IBM	483	Sperry Rand ..	18 1/2
Boeing	34 1/2	Int. Nickel ...	60	Stand Cal	63
Brit Am Oil ..	25 7/8B	Jones	62 1/2	Stand NJ	69 7/8
Can Pac	33 3/8	KLM	13 5/8	Tex Instr	97 1/4
Douglas	43 1/8	Monsanto	56 7/8	20th Cen Fox..	31 1/4
Dupont	90	Nat Cash	82 1/4	US Steel	53 7/8
Chrysler	29 5/8	NY Gen.	20 7/8	Westingh	37 3/4
Cat Pil	22 7/8	Olie Math.	44 7/8	Dow Jones	746.48
Col Gas	248 1/2	Philips	51		

BEURS VAN AMSTERDAM

				Ant. Brouw ..	—
				Ant. Verf	103 1/4
				Nefo	113.50
Ned 4 1/4 '59 ..	9? 1/16	Kon Olie	163.40	VD Grinten ..	1145
Ned 3 '47	89 1/4	KLM	46.10	Indola Dr	474
BNG 4 1/2	98 3/4	Scheveningen .	785	Thom Dr	—
BNG 5 1/4	102 1/4	KNSM	162 1/4	Interunie ..	198.50
N Ant. 5 1/2 '59	99 3/8	V Ommeren ..	300	V Swaay	375
N Ant. '66 5..	—	Scheepv.	144 1/2	De Vries	162
NHM	360 1/2	Robeco	228	Berkel Pat	250
Adam Rub	111	HBU	251 1/2	Fokker	325
HVA	152 1/4	Ngombezi	231 1/4	N Ant. 62 4 1/2	99
AKU	505 3/8	Brocades	710	Scholten Foxh.	700
Bergh	281	Cur HM	185 1/4	Goldmines	557
Calve	947 1/2	Excelsior	196 3/4	Bredero Bouw	711
Gelder	231	Heineken	455	Udenhout	195
Hoogovens	559	Papier	330	ANP Indices	
Mueller	330	Ketjen	777	Intern Conc ..	533.7
Philips	147.50	Overzeegas	348	Industrie	346.2
Unilever	140.70	Rott Droogd	362 1/4	Scheepv	162.2
Wilton	270 1/4	Stokvis	194	Banken	241.8
Billiton	438	VMF	223	Handel	159.6
		Swanenberg ..	917	Algemeen	387.0

Ged. F. Tromp voor Bonairianen

SAN NICOLAS — In de Bonaireclub zal morgenavond een avond voor de leden van de club worden gehouden. Na vertoning van de film over ruimtevaarder John Glenn, zal gedeputeerde F. J. Tromp spreken over het Sociale leven op Aruba.

Geslaagd in Nederland

ORANJESTAD — Uit Tilburg werd bericht ontvangen dat Maryke van der Bijl, dochter van dr. C. C. J. M. van der Bijl, gisteren slaagde voor het examen apothekersassistente.

Eerste wedstrijd scholentournooi

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion werd dinsdagavond de eerste wedstrijd gespeeld van het voetbaltornooi, waaraan leerlingen van mulo, HBS, ATS en UTS deelnemen en dat door Onderwijszaken o.l.v. de sportleraar Roy van Putten wordt georganiseerd. Onder de aanwezigen bevonden zich hoofd onderwijszaken A. J. N. Poppe, hoofden der scholen, onderwijskrachten en vele leerlingen. De eerste wedstrijd ging tussen de Abraham de Veerschool en het Sint Augustinuscollege, beiden uit San Nicolas. De Abraham de Veerschool won de ontmoeting met 3-1 waarbij scoorden Raffini, Briezen en Thijssen voor de winnende club en R. Haynes voor de verliezende. De wedstrijd was bij de onderwijzer-scheidsrechter Guillermo Trinidad in goede handen. De gistermiddag voor de B-klasse gespeelde wedstrijd tussen het de la Salle college en ATS, werd door het de La Salle college met 4-1 gewonnen.

Hedenavond begint de volleybal competitie voor meisjes te San Nicolas.

Leidsterscursus Ned. Padvindsters

ORANJESTAD — In verband met het feit, dat de groei van het Nederlandse Padvindsters Gilde zich gestadig voortzet, heeft de leiding ook nieuwe leidsters nodig. In verband hiermede wordt eind deze maand in het Beatrixgroephuis te Dakota begonnen met opleiding van leidsters voor kabouters en padvindsters. Zij, die hieraan deel willen nemen of nadere inlichtingen wensen, kunnen zich melden tot de districts commissaresse van het NPG, mevrouw J. Huibers, tel 5579.

— Zweedse oudheidkundigen hebben in een oude grafheuvel bij Karlstad in Vaermland de overblijfselen gevonden van een vikingschip dat van belang kan zijn voor de kennis van de geschiedenis van West-Zweden.

La Fama slaat Pto Rico met duidelijke cijfers

SANTA CRUZ. — Op de Estrellabanen te Santa Cruz vond dinsdagavond voor de eerste maal in de sportgeschiedenis van Aruba een internationale volleybalwedstrijd plaats. Het La Famateam, samengesteld uit de dames Y. Bislick, J. Torres, M. Schwengel, J. Schwengel, L. Bislick en A. Kock, bond de strijd aan tegen het team uit Puerto Rico, samengesteld uit de dames: Fini López, M. Vásquez, M. Borras, C. Wigley, G. Coló, C. Soto en als invalster L. Balasquides.

Voor de wedstrijd werden door de secretaris van de Aruba Volleybalbond, de heer M. Sint Jago, de verschillende speelsters aan het publiek voorgesteld. Dat men het op prijs stelde de Puertoriqueinen als gasten te hebben, bleek uit het hartelijk applaus bij deze introductie. Hierna introduceerde de voorzitter van de Aruba Volleybalbond, de heer Roy van Putten, sportkoningin mej. Doris Habibe. De aanvoerster van La Fama bood voor de wedstrijd de gasten bloemen aan.

Met de eerste opslag, genomen door de sportkoningin, begon de wedstrijd, die bijzonder spannend was en waarin La Fama zich de sterkste toonde. De gasten werden met 0—3 verslaan, nl. 3—15, 11—15 en 3—15. Hedenavond speelt Puerto Rico op de banen van Aruba Juniors tegen Volley Stars White.

Millonarios verliest van RCA

ORANJESTAD. — Voor de eerste maal in de competitie van de A.V.B.-hoofdklasse heeft de nieuwkomer in deze klasse Juventud Millonarios, een wedstrijd verloren. Met 0—4 moest zij in R.C.A., dat dit jaar stevige kampioensinspiraties heeft, haar meerdere erkennen.

Irenehal voor beurs te Utrecht

UTRECHT (ANP) — Prinses Irene heeft toestemming verleend aan een nieuwe hal van de Koninklijke Nederlandse Jaarbeurs in Utrecht de naam Irenehal te geven.

Gezaghebber O.S. Henriquez gaf gisteren aan de leden van de delegatie van het Europese Parlement een uiteenzetting van Arubaanse toestanden.

Cultureel contact tussen Aruba en Puerto Rico

ORANJESTAD. — Dat de betrekkingen tussen Aruba en Puerto Rico steeds nauwer worden aangehaald bleek nog zeer recent uit het bezoek, dat een Arubaanse delegatie o.l.v. gezaghebber O.S. Henriquez aan San Juan bracht, gevolgd door besprekingen van de gedeputeerden dr Gustavo Oduber en F. J. Tromp.

Het blijkt evenens uit de sportontmoetingen; enige dagen geleden wielrennen en deze week damesvolleybal.

De culturele uitwisseling wordt ook niet vergeten. De Arubaanse sopraan Rhoda Frigerio, die afgelopen jaar reeds grote successen boekte in Venezuela en Suriname, draagt mede zorg voor de culturele banden met Puerto Rico. Toen zij enige weken geleden een bezoek bracht aan San Juan werd zij uitgenodigd op een receptie van het dagblad El Dia. Aan de culturele avond, die hierop volgde gaf zij met enige liederen haar medewerking: N.a.v. dit optreden schreef het katholieke weekblad La Milagrosa. „Rhoda Frigerio, waardevolle sopraan afkomstig uit Aruba, is een artieste met een hechte muzikale basis, die haar stem ontwikkelde in Italië. Het was daarom niet vreemd, dat men haar kon horen zingen met een absolute beheersing der techniek en gevoelige expressie". Rhoda heeft tijdens haar laatste bezoek aan San Juan een uitnodiging ontvangen om op 12 november a.s. in de universiteit van Puerto Rico een concert te komen geven. Voordat mevrouw Rhoda Frigerio naar San Juan vertrekt voor dit concert, zal zij op 27 oktober a.s. nog een muzikale show verzorgen voor TeleAruba en op 3 november a.s. een klassiek programma zingen in het Programma van Cultuur en Opvoeding. In Puerto Rico zal Rhoda een concert geven in New York, waarvoor de contacten reeds werden gelegd.

BRASILIA (AFP) — De juridische commissie van de Braziliaanse Kamer van Afgevaardigden heeft een wetsontwerp goedgekeurd tot vervanging van de huidige Braziliaanse munteenheid „cruzeiro" door de „brazao". Volgens het ontwerp krijgen een brazao de waarde van duizend cruzeiros.

[S]ithoc nog niet in vorm; [J]ong Colombia wint: 3-2

(Van een onzer verslaggevers)

[W]ILLEMSTAD — Sithoc, zoals dat gisteravond [tegen] Jong Colombia speelde, was min of meer een [spiege]lbeeld van de club in de wedstrijd tegen Scherpenheuvel op vrijdag 18 oktober. De spelers, op enkele uitzonderingen na zoals Pinedo, Carlo, Testing, […] en Bibiana, voetbalden ongeïnteresseerd voor [het pu]bliek en voor elkaar. De moreel zo kwest[bare] Collegiaalse ploeg, die nog steeds de 2-7 neder[laag te]gen Scherpenheuvel niet te boven is, bleek [vanaf] de eerste minuut niet opgewassen tegen het [„gew]icht" van de wedstrijd. Sithoc was daardoor een [[…]ma]tig, nerveus en onnauwkeurig spelende [ploeg] die verdiend en zelfs geflatteerd verloor met [3-2 v]an Jong Colombia. Wij weten niet hoe de „zaken" bij Sithoc staan, doch, als het even kan, zou trainer Nolly Melfor er verstandig aan doen om in de volgende wedstrijd twee goede voorhoede-spelers en een bekwame achterhoede-speler op te stellen voordat het erger wordt. Het gemis aan snelle en schietgrage voorhoedespelers, heeft Sithoc de overwinning gekost. Nu moesten alle aanvallen door het centrum lopen, waar Silvio Sillé bijzonder ijverig en attent was, maar toch niet de juiste speler voor die plaats bleek te zijn, eenvoudig omdat hij niet in staat is de aanvallen te leiden, zodat alle pogingen om de stugge Jong Colombia-verdediging te passeren als los zand aan elkaar hingen en elke lijn in de aanvallen ontbrak.

[C]ollegialen profiteren [b]lunders tegenpartij

[…T]ribunes hadden verscheide[ne …]den Sithoc-supporters een [be]zocht en zo af en toe kon [een] optimistische klank in hun […]. Er werd ook om daden [van de fa]vorieten gevraagd. De „da[…]men helaas niet. Sithoc [spee]lde[?] [...]duit een slechte wedstrijd [...] aanval waar amper stoot[kracht …] viel te bespeuren en een [...] (met uitzondering van [Pi]nedo) die zo af en toe de [...]d er maar een „snipper[tje …] te maken. Hoe erbarme[lijk …] ogenblik de vorm van Va[…]elman en Sillé is, kwam [...] weer eens sterk naar vo[ren …] wilde lukken, vooral bij [...] eens zo begaafde speler, [Bib]iana, Regales, Testing en [...]oeger een zo intens ge[…]intet vormden.

[B]lunders

[De] doelpunten, die Sithoc op [...] bracht, waren dan ook te [...] twee kapitale blunders [...]erhoede van Jong Colom[bia …]rste kwam 30 minuten voor [...] stand, toen back Bonifa[cio …] zijn keeper wilde terug[...]dit zo zacht deed dat Jossy [...] fractie van een seconde [...] de bal was, doelman Ber[nadina …]speelde, en in het verlaten [doel …]. Het tweede doelpunt no[teerde …] Sillé zeven minuten na de [...]at Testing hem de vrije [ruimte …]zond, waarna hij de ver [...] middenveld getrokken ach[…] van Jong Colombia de hie[len …] en alleen voor het doel [...]ter, doelman Bernadina [...]trak schot recht trok.

[Tu]ssen [de …]ste en 27ste minuut sloeg [Jong Colo]mbia echter weer hard toe. [De voo]rsprong van Sithoc werd [...] Eerst scoorde Andres [...] via een kopbal een juweel [van een] doelpunt en direkt daarna, [...]klin Victoria zijn makkers [...]naar het middencirkel te[...] toen hij een teruggekaat[ste bal] via de lat beheerst inschoot.

[…]breedte

[Na] het beginsignaal van ar[bitre …]onora, die een heel rustige [wedstrijd] gefloten heeft doch ver[scheidene] overtredingen over het [hoofd] gezien, stoof Jong Colom[bia …]recta op de veste van Si[thoc, m]aar doordat de spelers van [...] Michiel het spel te veel [...]hieldem konden de ver[…]van Sithoc steeds weer de [...]n om zeep brengen. Pas in [de …] minuut deed Sithoc een [...]aanval op het doel van de [...]r. Doelman Bernadina [kon] echter bij deze charge niet [...]komen, aangezien Bonifa[cio …]ming hield. Vurig zaten de [Jong C]olombia-spelers op de bal en [...] beschikten zij over een [...] die in staat was zich snel [...]gen.

[Toen p]as in de 26ste minuut het eer[ste doel]punt ter aarde kwam, was [het te] danken aan het feit dat doel[man St]omp van Sithoc verschillen[de …]e karweitjes al had opge[…] dat de voorhoede van Jong [Colombia] het schieten in haar leer[…]deze avond niet goed had [...]men. Op een voorzet van [Acinto] Constancia, kreeg José Con[stancia —] naar onze mening in bui[tenpo]sitie — de bal in zijn bezit. [Het …]lag schot dat José toen af[vuurde] moest doelman Stomp het [...] schuldig blijven: 1-0.

[…]: 1-1

[Doelm]an Bernadina van Jong Co[lombia …] in dertig minuten geen [...]eer in actie behoefde te ko[men, …]best bij de eerste de beste [...] aanval van Sithoc het hoofd [...]dank zij een kapitale blun[der van] back Bonifacio, die de [bal naar] zijn keeper wilde retourneren, [deed] dit te zacht zo dat de [...] Bibiana het eerder bij [...]s, de keeper omspeelde, en [...] het verlaten doel depo[neerde: 1]-1.

[Het le]k er op, dat Sithoc eindelijk [door dit] doelpunt uit de slaap was [gewekt,] want er volgden enkele aan[vallen op] de vijandelijke veste. Niet [lang …]tijd want Jong Colombia [ging het] veld opnieuw beheersen en [...] terug in de verdediging [...] op corner werd er ver[…]r in de stand kwam geen [verandering] meer. De rust ging in [...] een cornerverhouding 5-1 [voor Jong] Colombia.

[…]stramien

[De tweede] helft borduurde Sithoc op [hetzelfde] stramien: onkundig opstel[…] hoekschoppen laten ne[men …] Colombia daarentegen trachtte met volle vaart toe te slaan. Een levensgrote kans kwam al in de vierde minuut toen bij een hoge bal doelman Stomp de bal misgreep. Voor een gapende doelmond schoot Victoria ver naast. Ofschoon Jong Colombia praktisch het middenveld in de broekzak had, gebeurde er in de zevende minuten na de pauze iets sensationeels toen bij een verre voorzet van Testing, Sillé de vrije ruimte kreeg en alleen voor het doel van Jong Colombia geen fout maakte: 2-1.

Er was toen duidelijk een inzinking bij de pupillen van trainer Haseth waar te nemen. Het spel van Sithoc werd enigszins beter en vooral het positie kiezen verliep hun vlot. In de twaalfde minuut deed zich voor de Collegialen weer een kans voor, toen door een voorzet van Bibiana, de bal dwars door het veld op de linkervleugel bij Thielman belandde. Deze speler, iets te haastig met zijn schot, zag de bal van zijn schoen ketsen, doch in het kopduel dat met Bonifacio volgde trok hij toch aan het langste eind. Doelman Bernadina had echter geen moeite om de bal onder de lat weg te plukken. De Collegialen bleven op de bal zitten en steeds weer voerde Testing en Carlo het nodige kruit voor hun vuurlinie aan. Er werden twee hoekschoppen vergaard, doch de man belast met het scoreboard kon rustig zijn sigaret blijven roken.

In evenwicht

Toen Jong Colombia eindelijk inzag hoe stroef en besluiteloos de Collegialen te werk gingen, nam zij al[…] het initiatief [...] weer over. In de vijfentwintigste minuut na de wisseling kwam de stand in evenwicht. Acinto Constancia liet met een machtige sprint op rechts, linkshalf Rosal de hielen zien en plaatste de bal toen scherp voor het doel. Andres Constancia, die toen inzag dat hij de bal op een haartje zou missen nam een zweefduik en via zijn hoofd suisde het leer langs de verbouwereerde doelman van Sithoc tegen de touwen: 2-2.

De Jong Colombia-fans beseften toen, dat nog iets te halen was en met volle borst vuurden zij hun favorieten aan. Dit bleek succes te hebben, want twee minuten nadat de stand in balans was gebracht deed een flitsende aanval tussen Andres Constancia, Acinto Constancia en Victoria de achterhoede van Sithoc het hoofd verliezen. Er ontstond toen een schermutseling voor het Collegiaalse doel, waarbij Andres Constancia toch nog de kans zag om een hoge bal tegen de bovenlat te koppen. De terugspringende bal werd door Franklin Victoria voor het doel onderschept en beheerst schoot hij in het net: 3-2.

Met tien man

Bij deze scrimmage geraakte rechtshalf Illario van Sithoc geblesseerd, waardoor hij het veld moest ruimen en Sithoc het verder met tien man moest doen. Elf minuten voor het einde bracht op prachtige wijze doelman Bernadina redding, toen hij een kogel van Testing zwevend verschalkte. Sithoc trachtte toen met tien man nog de bakens te verzetten, doch de achterhoede van Jong Colombia nu met vier man meer versterkt, gaf niets meer toe. Jong Colombia werd winnaar met de score van 3-2, een overwinning die dik verdiend was.

Scherpenheuvel — Veendam

Op vrijdagavond a.s. zal de competitie worden voortgezet met de wedstrijd van het jaar: Scherpenheuvel versus Veendam. Een duel waar zeker de spetters vanaf zullen afvliegen.

Voor meer sport zie pagina 5

Peter Post tweede 6-daagse Dortmund

DORTMUND (ANP). — Het Duitse koppel Klaus Bugdahl en Sigi Renz zegevierde woensdag in de zesdaagse van Dortmund met op de tweede plaats de Nederlander Peter Post, die met de Zwitser Fritz Pfenninger reed.

Produktieverlies door TV-verslag

DEN HAAG (ANP) — Volgens de Nederlandse aannemersbond en patroonsbond voor de bouwbedrijven was woensdagmiddag op vele bouwprojecten meer dan de helft van de arbeiders afwezig als gevolg van de televisieuitzending van de voetbalwedstrijd tussen Engeland en de rest van de wereld. In een telegram aan enkele ministers werd dringend gevraagd te bevorderen dat geen televisie- en radio-uitzendingen van sportevenementen overdag op werkdagen meer plaatsvinden.

Wacker gelijk tegen St. Joris

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Gisteravond ging ook de wedstrijden in de A-klasse van start. De voorwedstrijd, die tussen Sint Joris en Wacker gestreden werd, eindigde in een 1-1 gelijkspel. Door een penalty zag Wacker kans om voor de rust een 1-0 voorsprong op Sint Joris te nemen. Twee strafschoppen kreeg Wacker toegewezen, doch slechts één werd er benut. In de tweede helft maakte Sint Joris gelijk door een doelpunt van Otilio Martina. Deze speler zag kans om een prachtig genomen corner door Pisters, feilloos in te koppen.

Volleyball

Nederlanders herstellen zich

BOEKAREST (ANP). — Zowel het Nederlandse heren- als damesvolleybalteam hebben zich woensdag hersteld van de nederlaag, die zij dinsdag op de eerste dag van het Europese volleybalkampioenschap leden. De herenploeg zegevierde in Boekarest met 3—0 over Finland, terwijl de dames in Craiovsa eveneens met 3—0 Denemarken de baas bleven.

Poging tot doorbraak in Europese impasse

Ministerieel overleg weer op gang gezet

DEN HAAG (ANP) — De Treveszaal aan het Haagse Binnenhof, die de Nederlandse historie is ingegaan als de zaal waar het twaalfjarig bestand tot stand kwam, zal vrijdag en zaterdag het toneel zijn van de eerste ministeriële poging in de Westeuropese U nie om het huidige politieke klimaat in West-Europa teverbeteren.

De zaal, die bij het ministerie van Verkeer en Waterstaat behoort, zal voor deze gelegenheid met de aangrenzende vertrekken volledig van de rest van dit departement worden geïsoleerd. Zelfs de ministerraad die hier gewoonlijk op vrijdag vergadert, heeft het veld moeten ruimen en zal voor een keer naar het ministerie van Justitie terugkeren, waar men tot een twaalftal jaren geleden als regel vergaderde.

Toetreding Engeland EEG

De conferentie is de eerste van onlangs overeengekomen driemaandelijks overleg, waartoe werd besloten wegens de mislukking van de onderhandelingen over toetreding van Engeland tot de EEG. Men hoopt door een herleving van het ministeriële overleg in de Westeuropese Unie, uitgebreid tot economische problemen, de mogelijkheid van latere toetreding van Engeland open te houden en ondertussen zoveel mogelijk te voorkomen dat hetzij de EEG, hetzij Groot-Brittannië maatregelen neemt die ongunstig zijn voor de wederzijdse betrekkingen.

Hoger onderwijs in Engeland moet gereorganiseerd

LONDEN (RTR) — Een commissie van tien leden onder leiding van Lord Robbins heeft in een rapport over het hoger onderwijs in Engeland, dat woensdag werd gepubliceerd, gezegd dat het hele systeem dringend moet worden uitgebreid, wil Engeland zijn plaats als grote mogendheid behouden.

Het rapport, dat op verzoek van de regering is opgesteld, omvat zes delen. Er is drie jaar intensief aan gewerkt. De commissie heeft daartoe uitgebreide studies gemaakt in Amerika en Rusland en kortere bezoeken gebracht aan Frankrijk, West-Duitsland, Nederland, Zweden en Zwitserland.

Lord Robbins meent dat het huidige aantal studenten van 216.000 moet worden opgevoerd tot 560.000 in 1980. Om dat te bereiken moeten er 28 nieuwe universiteiten komen, waardoor het totale aantal hogescholen en universiteiten op 60 wordt gebracht, wat een investering over 17 jaren van 1,42 miljard pond sterling zal vergen.



Prinses Margaret van Engeland, die „chief ranger" bij de Britse padvindsters vereniging is, is hier gefotografeerd bij haar aankomst aan het hoofdkwartier van de padvindsters voor het gemenebest in Londen, waar zij een conferentie van leidsters bijwoonde. De prinses is sinds 1937, van de beweging.

Geallieerde controle op Duitse post naar Cuba

Fotocopieën in krant afgedrukt

BONN (DPA) — De woordvoerder der Westduitse regering, Von Hase, heeft woensdag verklaard, dat de geallieerde veiligheidsdiensten in de bondsrepubliek voor Cuba bestemde postzendingen uit West-Duitsland hebben geopend en gecontroleerd. De geallieerden maakten daarbij gebruik van het door hen op dit punt zich voorbehouden recht, omdat hun veiligheidsbelangen op het spel stonden, aldus Von Hase.

De woordvoerder kon echter niet zeggen over welke periode en in welke omvang postzendingen naar Cuba werden onderzocht.

Het weekblad „Der Spiegel" had maandag gemeld, dat de Amerikaanse militaire autoriteiten post uit Duitsland naar Cuba controleerden en foto-grafeerden, waarbij enkele fotocopieën, die van hen afkomstig zouden zijn werden afgedrukt. Volgens „Der Spiegel" werd zowel de post naar als die uit Cuba geopend. Onder de door het weekblad afgedrukte fotocopieën bevinden zich liefdesbrieven, zakenbrieven en zelfs een recept voor een bepaalde soep.

Gevechtssterkte V.S. in Europa niet verzwakt

Aantal militairen op zelfde peil?

FRANKFORT (RTR) — De Westduitse minister van Defensie, Von Hassel, heeft woensdag in Frankfort verklaard, dat president Kennedy hem de verzekering heeft gegeven, dat de gevechtsterkte van de NAVO in Europa niet zal worden verzwakt. Hij wilde echter niet zeggen of dit de mogelijkheid uitsluit van een vermindering van het aantal Amerikaanse militairen in Europa.

Volgens de Baltimore Sun kan er echter niet langer aan worden getwijfeld, dat de V.S. overwegen het aantal van hun in het buitenland gelegerde militairen te verminderen. Het blad stelde evenwel voor dat de Amerikaanse regering, voordat zij haar troepen in West Duitsland vermindert, „van de Sovjet-Unie een akkoord moet zien los te krijgen, dat zij enige van haar 22 in Oost-Duitsland gelegerde divisies terugtrekt".

*

— De 85-jarige Ernst Anthony heeft zichzelf in zijn tuin in Williamsville (New York) met benzine overgegoten en in brand gestoken. Hij was levensmoe omdat hij blind werd. (RTR)

OPLEIDING TOT HEKS

LONDEN (RTR) — Een 41-jarige moeder van twee schoolgaande jongens, die „de heks van New Forest" in zuid-Engeland wordt genoemd, heeft laten weten, dat zij een school wil openen voor mensen die zich in de zwarte kunst willen bekwamen. Zij zoekt een groot oud huis, waarin zoveel mogelijk rammelt en kraakt.

Hoge prijzen voor schilderijen

LONDEN (RTR) — Op de Londense kunstveiling van Sotheby is woensdag een schilderij van de Fransman Paul Cézanne, De Baders, voor 41.500 pond in andere handen overgegaan. Een pentekening van Picasso, een portret van zijn zuster, bracht 32.000 pond op. De tekening werd gekocht door de Henry Zinetstichting uit New York, die in totaal voor ruim een miljoen gulden Ant. aankocht. Ook in het bezit van deze stichting kwamen „De gestrande boot" en „Aan de oever van de Seine bij Vetheuil" van Claude Monet, die resp. 150.000 en 100.000 gulden kostten.

Een beeld van de strijd aan de grens tussen Algerije en Marokko. Gewonde Marokkaanse soldaten worden naar de oase M'hamid vervoerd voor verdere verzorging en transport. (Telefoto)

Drs Van de Laar staatssecretaris

DEN HAAG (ANP) — Binnenkort is de benoeming te verwachten van drs L. J. M. van de Laar (KVP) tot staatssecretaris van Onderwijs, Kunsten en Wetenschappen.

Drs Van de Laar, die 24 september 1921 in 's-Hertogenbosch werd geboren, is momenteel rector van de Lodewijk Makeblijde college in Rijswijk ZH. Hij zal worden belast met de vrijetijdsbesteding, jeugdvorming, volksontwikkeling, kunsten, oudheidkunde en natuurbescherming, lichamelijke vorming en sport.

Sto Domingo niet om hulp verlegen

SANTO DOMINGO (RTR) — De minister van staat voor Financiën van de Dominicaanse Republiek, Pedro Manuel Casals, heeft meegedeeld dat de republiek het kan stellen zonder de hulp van de V.S. „Wij willen goede betrekkingen hebben met iedereen en wij kunnen Amerikaanse hulp gebruiken, maar wij zijn niet verplicht deze te ontvangen om in leven te blijven", zei hij. Een lid van het driemanschap, Manuel Tavares, heeft verklaard dat de regering poogt hulp te verkrijgen van Engeland, West Duitsland, Frankrijk, Japan en Spanje. Hij zei dat Spanje kredieten zou verlenen.

„Big Lift" werkt spanning in hand

MOSKOU (RTR) — Radio Moskou noemde dinsdagavond de „Big Lift" een „uitdagende demonstratie, die ten doel heeft de internationale spanning op te voeren".

Paus Paulus doet beroep op herstel vrede in N-Afrika

VATICAANSTAD (RTR) — De Vaticaanse staatssecretaris, kardinaal Amleto Cicognani, heeft namens paus Paulus boodschappen gericht tot de bisschoppen van Algiers en Rabat, waarin wordt opgeroepen tot herstel van de vrede in Noord-Afrika. Dit is woensdag in Vaticaanse kringen vernomen.

Graan in capsules via olieleidingen

OTTAWA (RTR) — In Canada wordt nagegaan of het mogelijk is, graan in capsules van kunststof door oliepijpleidingen te vervoeren. Reeds is vastgesteld dat deze capsules even snel door de pijpleiding reizen als de olie. De moeilijkheid is nog, hoe onderweg pompstations moeten worden „genomen" en hoe men de capsules zo doelmatig mogelijk in de leiding krijgt. Wanneer het plan slaagt, zullen de Canadese boeren de thans bestaande en hoge kosten van opslag van graan aanzienlijk verminderen.

*

— Het aantal Zweden die de vakantie in het buitenland doorbrachten is in de afgelopen vijf jaar tot 700.00 oftewel een op tien gestegen. (TT)

Belastingprotocol V.S.-Nederland ondertekend

Dubbele heffing Antillen vermeden

DEN HAAG (ANP) — De staatssecretaris van Buitenlandse Zaken, mr L. de Block, en de Amerikaanse ambassadeur in Nederland, de heer J. S. Rice, hebben gisterochtend op het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag een protocol ondertekend bij het Nederlands-Amerikaanse verdrag van 29 april 1948 ter voorkoming van dubbele belasting en ter vermijding van het ontgaan van belasting. Dit verdrag slaat op inkomsten- en bepaalde andere belastingen.

Het protocol dat in aanwezigheid van de gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen, de heer W. F. M. Lampe, is ondertekend, strekt tot zijn wijziging en aanvulling van de verdragsregels zoals die sedert 1955 gelden tussen de Nederlandse Antillen en de Verenigde Staten. De wijzigingen en aanvullingen beogen de thans bestaande vrijstellingen en verminderingen van Amerikaanse bronbelasting op dividenten, interesten en royalties die genoten worden door sommige Nederlandse en Antilliaanse beleggings- en octrooimaatschappijen.

Comecon richt wereldbank op

MOSKOU (RTR) — De landen van de communistische raad voor wederzijdse economische hulp (Comecon) hebben een overeenkomst gesloten, waarmee een internationale bank wordt gesticht. De overeenkomst is volgens het Sovjet-persbureau Tass in Moskou getekend.

Moskou: China wil Mao vergoddelijken

Tegen opheffing van stalincultus

MOSKOU (RTR) — De Sovjet-Russische communistische partij heeft woensdag in haar orgaan „Kommunist" de Chinese communisten er van beschuldigd, dat zij een nieuw internationale communistische beweging willen oprichten onder hun leiding. Peking wil, aldus het artikel, het Leninisme door Mao Tse-toengisme vervangen en weer aan persoonsverheerlijking gaan doen.

Kommunist schrijft dat de Chinese leiders zich tegen het afschaffen van de stalincultus hebben gekeerd omdat zij Mao Tse Toeng willen vergoddelijken. Peking gelooft niet in de krachten van het wereldsocialisme maar bazuint de marxistische waarheden over de noodzaak van een socialistische revolutie en de dictatuur van het proletariaat uit om de aandacht af te leiden van de zuivere marxistisch-leninistische ideeën. De theorie van een of ander „speciaal" gemeenschappelijk belang voor de volken van Azië, Afrika en Zuid-Amerika", door de Chinese propaganda uitgevonden, zijn met het marxisme-leninisme in strijd, aldus Kommunist. Peking wordt er verder van beschuldigd een internationaal blok van afgescheiden communisten te willen vormen.

Levenslang voor Britse aanrander

LONDEN (RTR) — De moordenaar van het 16-jarige Engelse meisje Barbara Herron uit Liverpool, Edward Webb, is tot levenslang gevangenisstraf veroordeeld. Zijn helper, de 27 jaar oude Douglas Blunt, kreeg vier jaar. Webb kreeg bovendien nog veertien jaar gevangenisstraf voor poging tot doodslag op de 17-jarige vriendin van het slachtoffer. De 23 jaar oude vrachtautochauffeur en zijn vriend hadden de twee meisjes, die stonden te liften, meegenomen. Op een eenzame plaats trachten zij de meisjes aan te randen. Bij een worsteling doodde Webb een van de meisjes met een bijl en verwondde de ander. Beide verdachten ontkenden schuld doch op de zitting van dinsdag gaf Webb zijn daden toe.

Koekoek verwekt in Kamer opschudding

Telefoon door regering afgetapt

DEN HAAG (ANP) — Tijdens de besprekingen van de afdeling wetgeving in de openbare commissievergadering van Binnenlandse Zaken heeft de heer Koekoek (Boerenpartij) opschudding veroorzaakt door een ernstige beschuldiging te richten tegen de regering, die in 1959 aan het bewind was. De heer Koekoek zei, dat in die tijd zijn telefoon reeds vijf jaar werd afgetapt.

Toen hij tegen de verkiezingen in 1959 een expressief met kandidatenlijst naar Leeuwarden verzond, is van het aftappen van zijn telefoon gebruik gemaakt om deze brief te kunnen onderscheppen, aldus verklaarde hij. Deze verklaring verwekte vrij veel opschudding in de commissie. „Ik had het bewijs, maar het werkelijke bewijs kan ik niet leveren" zo verklaarde de heer Koekoek later. Hij bleef echter volhouden dat zijn telefoon werd afgeluisterd en dat de brief met de kandidatenlijst onderschept was.

Onderzoek

Minister Toxopeus reageerde met grote ernst op deze aantijging. Hij zei o.m. voor zijn collegae van toen te spreken in de overtuiging, dat hetgeen de heer Koekoek beweert niet is gebeurd. Hij zei echter met nadruk, dat hij de kwestie zal laten onderzoeken.

Kinderzegels in Suriname

PARAMARIBO (ANP) — Op 29 oktober 1963 zullen in Suriname kinderzegels worden uitgegeven in de waarden van: 8 + 3 cent, 10 + 4 cent, 15 +10 cent, 20 + 10 cent, 40 + 20 cent met afbeeldingen van kinder (meisjes) kopjes uit vijf verschillende bevolkingsgroepen van Suriname.

De zegels zullen ook in kleine vellen (met doorgetande rand) verkrijgbaar zijn, die elk twee zegels van 8 + 3 cent en twee zegels van 10 + 4 cent bevatten.

Zij zullen verkrijgbaar worden gesteld tot en met 31 maart 1964 en zullen voor frankering worden toegelaten tot en met 30 juni 1964. Ze worden met ingang van 1 juli 1964 buiten omloop gesteld.

Stukken, gefrankeerd met deze zegels, zullen ten postkantore op genoemde eerste dag van uitgifte van een afdruk van een bijzonder stempel worden voorzien.

*

— Ierland zal 350 officieren en soldaten naar Kongo zenden voor de V.N. strijdkrachten in dat land, zo is in Dublin bekendgemaakt. (RTR)

Grand Gala du Disque heeft nieuw staartje

f 30.000 voor actie-Dousadj

(Van onze correspondent)

DEN HAAG. — Het Grand Gala du Disque, toch al een beetje in opspraak door leemten in de organisatie, heeft een extra-sensationeel staartje gekregen door een publikatie in De Haagse Post van vorige week. Hierin wordt gezegd dat de organisatoren van het Grand Gala dertigduizend gulden hebben betaald ten bate van de actie Dousadj, opdat de prinsessen Irene en Margriet aanwezig zouden zijn, respectievelijk in Amsterdam en Scheveningen.

De heer J. van Praag zou de inval hebben gehad om een bezoek te brengen aan Soestdijk, teneinde de prinsessen uit te nodigen. Hij zou zijn verwezen naar Drakesteijn, waar hem door of namens prinses Beatrix de vraag zou zijn gesteld, of de Commissie Collectieve Grammofoonplaten Campagne (CCGC) al aan de actie-Dousadj had gedacht? De prinsessen zouden namelijk graag komen als de actie er tweemaal vijftienduizend gulden rijker door werd. De CCGC zou hierop zijn ingegaan.

De zeven leden van de CCGC zijn zeer verontwaardigd over deze berichtgeving en ontkennen nadrukkelijk de geschetste gang van zaken. Directeur Willem Duys spreekt van „riooljournalistiek" en heeft heftig geprotesteerd bij de hoofdredacteur van De Haagse Post, mr G. B. J. Hiltermann. Deze heeft geantwoord dat hij bereid is een protestbrief van Willem Duys in zijn weekblad te publiceren.

Volgens de heren Duys en Van Praag is de gang van zaken de volgende geweest: laatstgenoemd lid van de CCGC is nooit op Soestdijk en Drakesteyn geweest. Men heeft begin augustus een uitnodiging naar Soestdijk gestuurd en eind september werd het antwoord ontvangen, dat de prinsessen aanwezig zouden zijn. Het comité was hierover zo verheugd dat men besloot tot een tegenprestatie. Deze bestond uit het schenken van de opbrengst van de premièreplaat (waarop de conference van Wim Kan) aan de actie-Dousadj. Het bedrag van dertigduizend gulden zou dus door het weekblad zijn verzonnen, omdat met de verkoop van de plaat pas enige dagen geleden is begonnen en niet te verwachten is dat deze het door De Haagse Post genoemde bedrag zal opleveren.

MacMillan wordt weer uitgever

LONDEN (AFP) — Oud-premier MacMillan zal zich na zijn herstel weer gaan wijden aan de uitgeverij. Hij zal weer de functie van mededirecteur van het uitgevershuis MacMillan en Co. aanvaarden, die hij prijs gaf toen hij in 1951 volledig aan de politiek ging wijden.

Razzia's in Elisabethstad

ELISABETHSTAD (RTR) — De Kongolese veiligheidsdienst heeft volgens onofficiële berichten na invallen in hotels in Elisabethstad, waarbij vooral naar wapens werd gezocht, drie Europeanen, vermoedelijk Belgen, en een Afrikaan aangehouden.

Een der arrestanten verklaarde tegenover journalisten door Kongolese militairen te zijn mishandeld toen hij na zijn arrestatie naar de ambtswoning van de Kongolese minister voor Katangaanse zaken, Joseph Ileo, werd overgebracht. Ileo zou de militairen hierover ernstig hebben berispt.

Reisplannen van Erhard

LONDEN (DPA) — De nieuwe Westduitse bondskanselier, prof. Erhard, gaat volgende maand een reeks bezoeken afsteken.

Op 21 en 22 november gaat hij van gedachten wisselen met president De Gaulle van Frankrijk. Op 24 november vliegt hij naar Washington voor een overleg van twee dagen met president Kennedy. Ook heeft de Westduitse regeringsleider een uitnodiging van Lord Douglas Home aanvaard voor een bezoek aan Londen. Een datum is daarvoor nog niet vastgesteld. Ambtelijke kringen in Londen hopen dat prof. Erhard spoedig na zijn bezoeken aan Parijs en Washington naar Engeland zal komen.

Japans parlement naar huis gestuurd

Premier zeker van stembuszege

TOKIO (AFP) — Premier Ikeda van Japan heeft woensdag de Kamer van volksvertegenwoordigers ontbonden. Op 21 november zullen er verkiezingen worden gehouden.

De 467 afgevaardigden zijn precies een jaar voor de afloop van hun mandaat naar huis gestuurd. Officieel is meegedeeld dat premier Ikeda de Kamer heeft ontbonden omdat hij zijn handen vrij wil hebben voor de voorbereiding van twee grote evenementen die in 1964 in Japan zullen plaatsvinden, namelijk in september de vergadering van het Internationale Monetaire Fonds en in oktober de 18e olympiade. Volgens deskundigen zullen de conservatieven van Ikeda ook bij de nieuwe verkiezingen de overwinning behalen.

Lord Home nog geen gewone man

LONDEN (RTR) — Lord Home, de nieuwe Britse premier, heeft woensdag, zoals gemeld, de documenten getekend die nodig zijn om afstand te kunnen doen van zijn adellijke titels die het hem onmogelijk maken lid van het Lagerhuis te worden.

Als hij zijn titels definitief kwijt is, zal Lord Home voor de conservatieve partij kandidaat staan bij een tussentijdse verkiezing in het kiesdistrict Kinross-Westperthshire voor een zetel in het Lagerhuis. De ondertekening van de documenten maakt van Home niet automatisch een „gewoon man". Technisch blijft hij edelman totdat de documenten gedeponeerd zijn bij de voorzitter van het Hogerhuis, die tevens de hoogste rechter in Engeland is.

Hernieuwde actie tegen Z-Afrika

NEW YORK (RTR) — De V.N. vertegenwoordigers van enkele Afrikaanse landen hebben meegedeeld voornemens te zijn en spoedzitting van de Veiligheidsraad aan te vragen, die de volgende week zou moeten plaats hebben, in een nieuwe poging om te bereiken dat tegen de Zuidafrikaanse apartheidspolitiek zal worden opgetreden. Het verzoek zal waarschijnlijk binnen enkele dagen worden ingediend.

Marinemannen bij paus Paulus VI

VATICAANSTAD (RTR) — Paus Paulus heeft woensdag 150 Nederlandse marinemannen, opvarenden van Smaldeel I, in audiëntie ontvangen. Deze wekelijkse algemene audiëntie werd voorts bijgewoond door leden van de Britse marine, pelgrims uit de Franse stad Limoges, een groep radioamateurs uit de VS en studenten van de universiteit van Frankfort in West-Duitsland.